

GUIDE OFFERT  
FREE GUIDE

# RENDEZ-VOUS EN TERRES ARDÉCHOISES



**Bienvenue en Berg & Coiron**

*Welcome in South of Ardèche*



-  Office de Tourisme
-  Site remarquable
-  Point de vue
-  Aire de pêche
-  Ville et Village
-  Hameau



# RENDEZ-VOUS EN TERRES ARDÉCHOISES !

## Berg & Coiron, un havre de paix au cœur de l'Ardèche Méridionale

**TOUS LES GRANDS SITES À PROXIMITÉ,  
SANS AUCUN COMPROMIS !**

Découvrez la région contrastée du pays de Berg & Coiron au **riche patrimoine préhistorique et médiéval** qui se révèle au fil des visites de **villages** à l'architecture typique et des **sites remarquables**. Entre plateau volcanique du **Coiron** et vallée de l'**Ibie** aux eaux turquoise, chaque saison vous dévoilera ses plus beaux **paysages** !

Nous vous souhaitons la **bienvenue** et de belles **découvertes** !

**ALL MAJOR SITES NEARBY,  
WITHOUT ANY COMPROMISE!**

Discover the contrasted region of Berg & Coiron **rich inheritance from prehistoric to medieval**. There are many **villages** with typical architecture and **remarkable sites**. Between volcanic plateau of **Coiron** and **Ibie** valley with turquoise waters, each season reveals its secrets.

We wish you **welcome** and great **discoveries!**

### SOMMAIRE / CONTENTS

4	HÉBERGEMENTS	<i>Accommodations</i>	28	TERRE DE SENSATIONS	<i>Activities</i>
6	TERRE D'ÉVASION	<i>Discover our territory</i>	36	TERRE DE JEUX	<i>Family with kids</i>
12	TERRE CONNECTÉE	<i>Join us online</i>	40	TERRE DE SAVEURS	<i>Culinary specialities</i>
14	TERRE D'HISTOIRE	<i>History &amp; Heritage</i>	48	TERRE DE VIE	<i>Crafts &amp; Services</i>
22	TERRE DE CONTRASTE	<i>Contrasted nature</i>	52	TERRE DE VIBRATIONS	<i>Practical informations</i>



## SÉJOURNER EN TERRES ARDÉCHOISES...

Je réserve mon séjour dans l'un de nos hébergements partenaires. Une majorité d'entre eux est ouverte en **toute saison** ! Chambre d'hôtes, hôtel, camping, aire de camping-car ou gîte : je n'ai que l'embarras du choix pour un **séjour de qualité** !

Retrouvez les sur: [www.berg-coiron-tourisme.com/hebergements](http://www.berg-coiron-tourisme.com/hebergements)

*Have a nice stay in one of our hosting partner : B&B, hotel, campsite or accomodation, most of them are open all year round !*

### ONYVAN

Location de véhicule aménagé  
17 Bd de l'Europe Unie, 07120 Ruoms  
06 71 00 79 36  
onyvan.fr

### ACCUEIL IBIE

Association d'hébergeurs de la Vallée de l'Ibie  
07170 Saint Maurice d'Ibie  
04 75 37 46 72  
www.giteibie.com





**IN MY SUITCASE! DON'T FORGET TO BRING :**

Camera  
Many memory cards  
Clothing suiting the weather  
Sunscreen and hat  
Sunglasses  
Reusable bottle  
Walks guide book  
Hiking shoes

Binoculars  
First-aid kit  
Trash bag  
Pass'Ardèche  
Map of the region  
Cellphone  
This magazine  
Tissues to be moved

**AVANT DE PARTIR !**

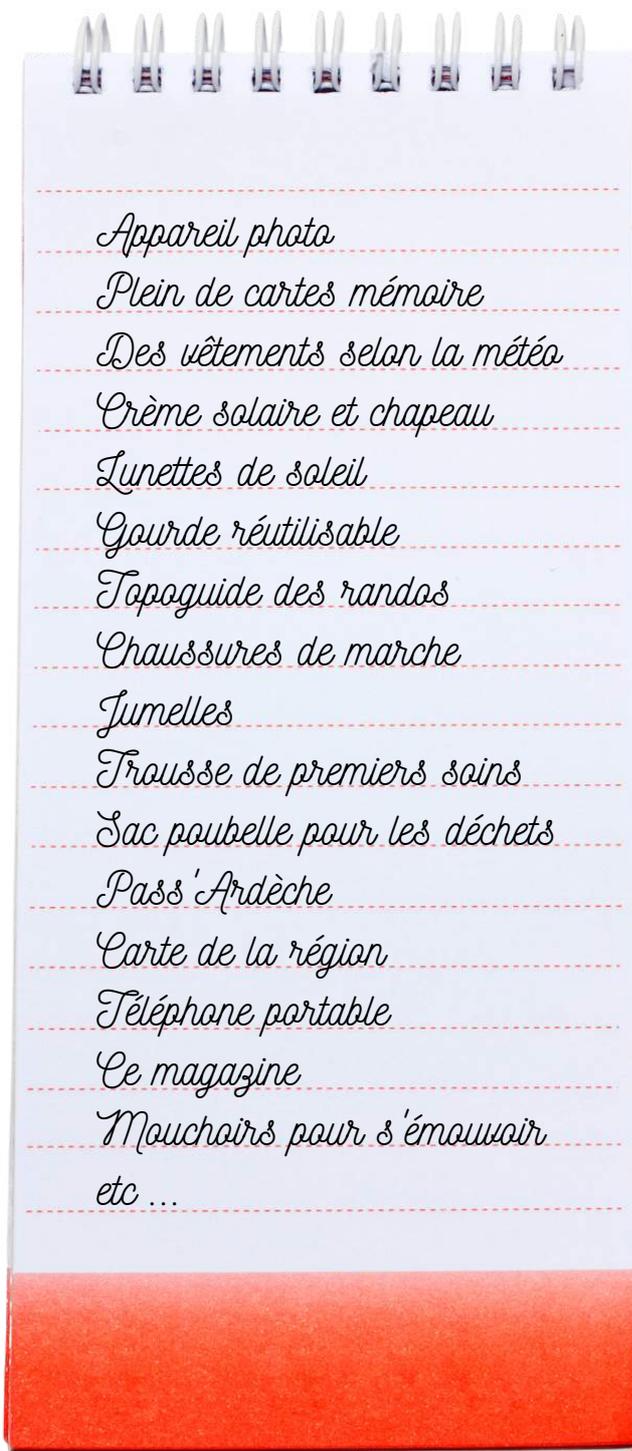
Une fois mon **hébergement** choisi et ma réservation confirmée, il est temps de **préparer le voyage** !

Je m'inspire sur le **site internet** et les **réseaux sociaux**, je **repère** les lieux que je veux absolument voir, je **réserve** d'avance les grands sites, et on compte les jours jusqu'au départ !

Once my **accommodation** has been chosen and my reservation confirmed, it's time to **prepare for the trip** !

I get inspired by the **website** and **social medias**, I **spot** places I absolutely want to see, I **book** major sites in advance, and we count the days until the beginning !

**DANS MA VALISE :**



*Appareil photo*

*Plein de cartes mémoire*

*Des vêtements selon la météo*

*Crème solaire et chapeau*

*Lunettes de soleil*

*Gourde réutilisable*

*Topoguide des randos*

*Chaussures de marche*

*Jumelles*

*Trousse de premiers soins*

*Sac poubelle pour les déchets*

*Pass'Ardèche*

*Carte de la région*

*Téléphone portable*

*Ce magazine*

*Mauchoirs pour s'émauvair*

*etc ...*

# TERRE D'ÉVASION





## BERG & COIRON

Ces Terres Ardéchoises sont depuis la nuit des temps un carrefour stratégique, reliant la **vallée du Rhône** aux **Cévennes** et au **Massif Central**.

Ces deux territoires sont traversés par la RN102, le long de l'ancienne voie ferrée, qui suivait l'ancienne voie Royale, qui, elle-même, était sur la voie gallo-romaine d'Antonin.

*These lands in South of Ardèche have been a strategic crossroads since the dawn of time, linking the Rhône valley to the Cévennes and the Massif Central.*

*These two territories are crossed by the RN102, along the old railway line, which follows the old Royal Way, which itself was on the Gallo-Roman road of Antoninus.*

## QUELQUES CHIFFRES !

*Some statistics*

- 1 territoire de 219 km<sup>2</sup>  
pour 7768 habitants  
*1 territory of 219 km<sup>2</sup> for 7768 inhabitants*
- 38% de forêts, 39% de prairies,  
9% de vignobles, 14% de culture  
*38% forests, 39% grasslands, 9% vineyards,  
14% other cultures*
- 13 villages dont **1 Village de caractère**  
*13 villages including 1 Village de Caractère*
- 12 monuments historiques  
*12 historical monuments*
- 1 **record** européen :  
le neck de Sceautres  
*1 european record : the neck of Sceautres*
- 3 petits cours d'eau  
*3 small rivers*
- 3 espaces naturels et sensibles :  
le Coiron, la Plaine du Regard &  
la vallée de l'Ibie  
*3 natural sensitive zones*
- 166 km de circuit **rando**  
*166 km hiking pathes*
- 122 km de sentiers **VTT**  
*122 km mountain bike road*
- Plus de 300 voies d'**escalade**  
*More than 300 climbing routes*

# 3 IDÉES POUR DÉCOUVRIR NOTRE RÉGION

## QUELLE CHANCE !

Ce territoire riche en contrastes convient à tous les visiteurs.

Venir se prélasser **en amoureux**, frissonner **entre amis**, découvrir **en famille**, c'est la terre des possibles !

Assez vaste pour aller se perdre **en pleine nature**, assez accessible pour être proche de tous les **incontournables**.

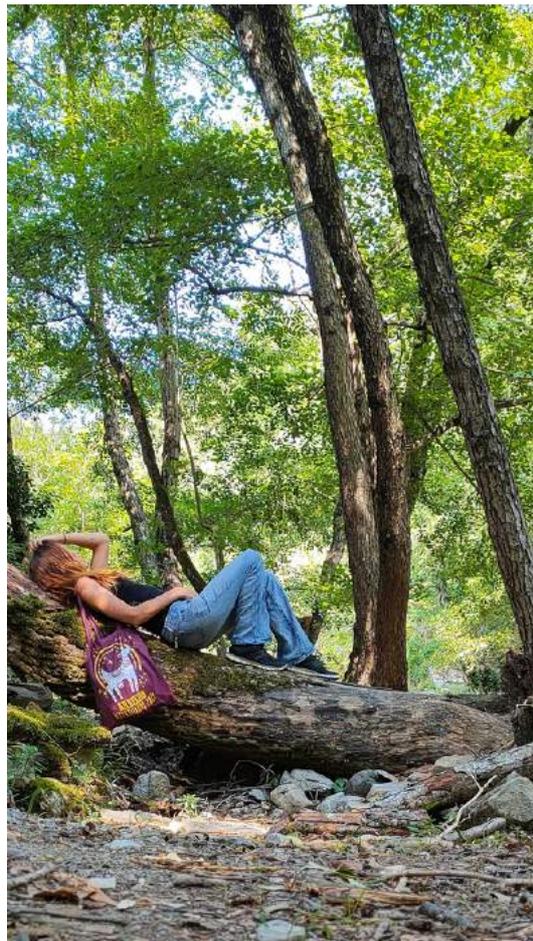
Voici quelques idées d'escapades le temps d'un week-end et même plus, le temps de découvrir, pour avoir envie de **revenir** !

*This rich and contrasted territory is suitable for all visitors.*

*Coming to stroll and lounge **romantically**, thrill with **friends**, discover with your **family**, it's the land of possibilities !*

*Large enough to get lost in **nature**, accessible enough to be close to all the **essentials**.*

*Here are some ideas for weekend or even more getaways, only the time to discover for giving the desire to **come back** !*



## BIEN ÊTRE & CONTEMPLATION

Nous avons été accueillis à notre gîte par une charmante surprise : une vue encore plus belle que sur la brochure d'hébergements !

Le logement est adorable, nos hôtes aussi, je sens déjà que nous allons passer un merveilleux séjour !

Les valises posées, nous partons en vadrouille !

Le Village de Caractère de St Laurent sous Coiron est à proximité : c'est notre première destination. La vue depuis le belvédère est complètement dingue !

Nous sommes partis suivre un joli sentier, classé facile sur le topoguide, pour découvrir tranquillement la nature environnante.

Le calme nous envahit, les seuls sons proviennent de la brise, des cigales et des oiseaux, je crois qu'il est temps pour une petite sieste sauvage.

Le lendemain, nous avons envie d'encre plus de calme, nous avons donc profité d'une matinée massage puis d'une après-midi au Spa pour nous relaxer totalement !

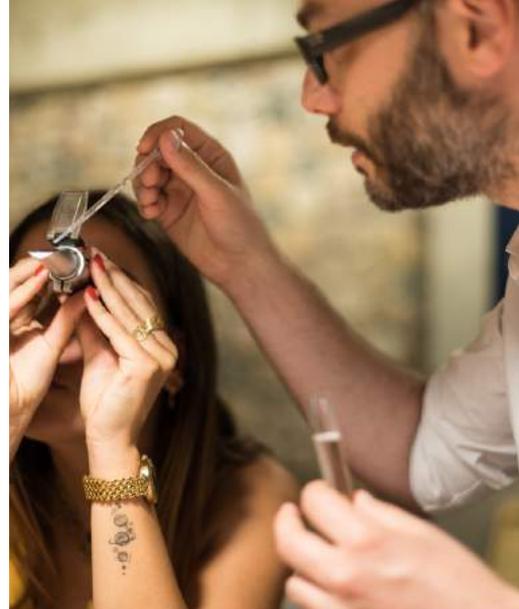
*We were welcomed in our gîte by a charming surprise : an even more beautiful view than on the brochure! The accommodation is adorable, our hosts too, I already feel that we are going to have a wonderful stay!*

*The suitcases dumped, we go wandering !*

*The Village of Character St Laurent sous Coiron is nearby: it is our first destination. The view from the place is absolutely incredible !*

*We went to follow a pretty path, rated easy on the topoguide, to discover the surrounding nature. The calm invades us, the only sounds come from the breeze, the cicadas and the birds, I think it's time for a little nap in the wild.*

*The next day, we wanted even more calm, so we booked for a massage in the morning and took advantage of a spa in the afternoon to totally relax!*



## AVENTURE & FRISSONS

C'est parti pour la conquête de l'Ardèche! Depuis le temps que j'entendais parler de ces superbes paysages escarpés, j'avais trop hâte! Un petit tour par l'Office de Tourisme du coin pour récupérer quelques infos et des topoguides grimpe et circuits et on file direction Lussas. Le matos est déjà dans la voiture pour escalader la falaise de Courpatas !

On a en pris plein la vue ! Ce soir, c'est petit resto du terroir tranquille, avec une belle bouteille de vin ardéchois à partager ! Dès le matin, on va récupérer des VTT de location pour arpenter les sentiers de l'oppidum. C'était l'une des pépites partagées par la conseillère de l'Office, et c'est vrai que le panorama sur l'Ardèche est magnifique et le circuit super sympa. Pour clore le WE, on se réserve un escape game : une façon décalée de découvrir l'Histoire du coin en s'amusant entre potes !

*Let's go for the Ardèche adventure ! A quick stop to the Tourist Office to get some info and guidebooks for climbs and circuits and we go to Lussas. The gear is already in the car to climb the Courpatas cliff! What a view ! This evening, we go at a little local restaurant, with a nice bottle of Ardèche wine to share !*

*In the morning, we will pick up rental mountain bikes to explore the paths of the oppidum. It was one of the best ideas shared by the Office adviser, and it's true because the panorama over the Ardèche is magnificent and the circuit super nice. To end the WE, we're gonna do an escape game: an offbeat way to discover the history of the area while having fun with friends !*



## GASTRONOMIE & INSOLITE

Je voulais un hébergement insolite, je n'ai pas été déçue ! Enfin nous nous retrouvons en pleine nature, je sens déjà que ça va être chouette !

Nous explorons un peu les alentours : que c'est beau et calme ! Je m'émerveille sur chaque paysage, sur les fleurs, sur la lumière dans les arbres, sur chaque jolie petite ruelle pavée du village à côté... Les enfants adorent !

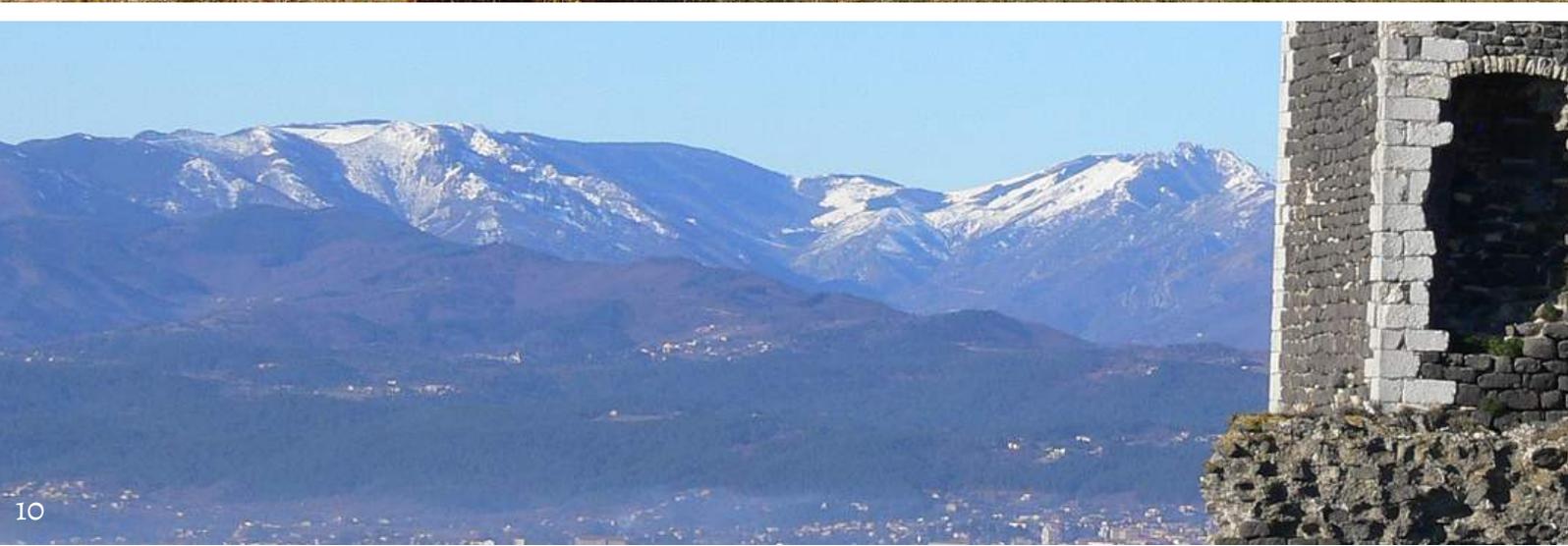
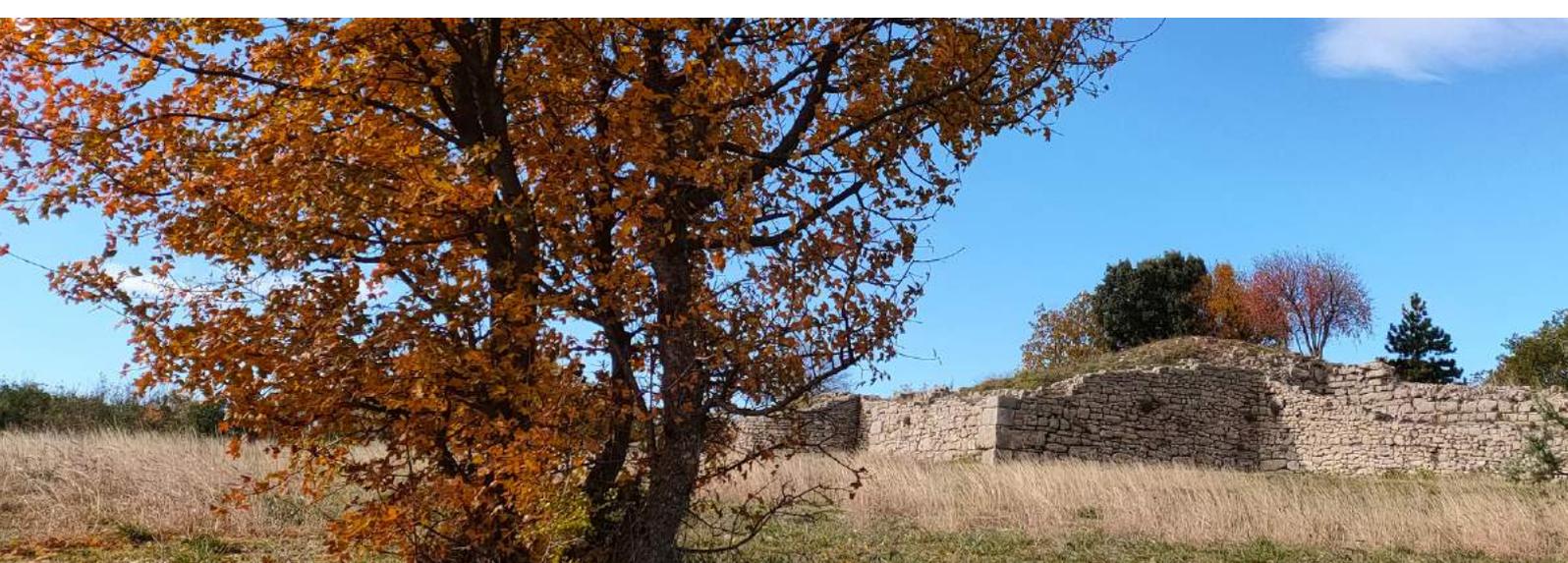
Ce soir, une belle surprise nous attend : une table dans un restaurant a été réservée avec une superbe vue sur la vallée. Le décor est typique et charmant, et chaque plat met à l'honneur les produits locaux, félicitations au chef !

Cette escapade entre montagne et campagne nous a fait le plus grand bien. Déjà nous savons que nous allons revenir, car nous nous sommes à nouveau tous retrouvés dans cette belle Ardèche...

*I wanted an atypical accommodation, I was not disappointed ! We are in the middle of nature, and I already feel that it will be great! We explore the surroundings a bit, how beautiful and calm it is! I'm amazed by each landscape, flower, lights in the trees, by each pretty little cobbled street in the village next door... Kids love it !*

*This evening, we booked a table in a restaurant with a superb view over the valley. The decor is typical and charming, and each meal put the spotlight on local products, congratulations to the chef!*

*This trip between mountain and countryside was good for us. Such a great time all together, we already know that we will come back !*



# TOUTE L'ANNÉE !

## AU PRINTEMPS

Le soleil est déjà présent et j'en profite pour **randonner** ! Le **parfum** des genêts fleuris accompagne mes pas. Mes photos sont colorées de toutes les variétés de **fleurs** et je déguste les premiers **fruits** de saison au marché.

*The sun is already here and I take the opportunity to hike ! The scent of flowering broom follow my steps. My photos are colored with all varieties of flowers and I savour the first fruits of the season at the market.*



## EN ÉTÉ

C'est bien connu, c'est la saison la plus chaude ! Je programme mes déambulations tôt le matin pour me **balader au frais**, et dès que les chaleurs sont trop fortes je m'abrite dans les **musées**, les **grottes** et les grands monuments.

Je suis à quelques minutes de la rivière Ardèche : un des meilleurs endroits pour me **baigner** !

*It's the hottest season ! I plan my wanderings early in the morning to walk around in the freshness, and as soon as the heat is too strong I take shelter in museums, caves and major monuments.*

*I am a few minutes from the Ardèche river: one of the best place to swim !*



## EN AUTOMNE

La saison **dorée** est aussi la plus **gourmande** ! Vendanges, castagnades, recettes aux cèpes... La nature et les locaux sont en fête !

Mes journées d'excursion se terminent toujours par une **dégustation** de produits du terroir !

*The golden season is also the most tasty ! Wine harvest, castagnade, recipes with porcini mushrooms... Nature and local people are part of the celebration !*

*My day trips always end with a tasting of local products!*



## EN HIVER

Certains diront que le temps manque de couleurs, mais c'est le moment où les forêts nous dégagent les plus grands **panoramas**. Si j'ai la chance de voir de la **neige**, je la prends en photo, c'est si rare ! Mais quand je la recherche, je sais que je peux faire du **ski** à la Croix de Bauzon à 1h d'ici.

*Some will say that winter is out of colors, but this is the time when the trees give us the largest panoramas. If I'm lucky enough to see snow, I take a picture of it, it's so rare ! But when I look for it, I know that I can ski at Croix de Bauzon 1 hour from here.*



**LA MÉTÉO EST DÉPLAISANTE ? YOU DON'T LIKE TODAY'S WEATHER ?**

Toutes nos idées à l'abri : [linktr.ee/otbergetcoiron](https://linktr.ee/otbergetcoiron)

# TERRE CONNECTÉE



**@BENJII\_PHOTOGRAPHIE**



**@JUXPLORE**

## **TOUS ÉMERVEILLEURS !**

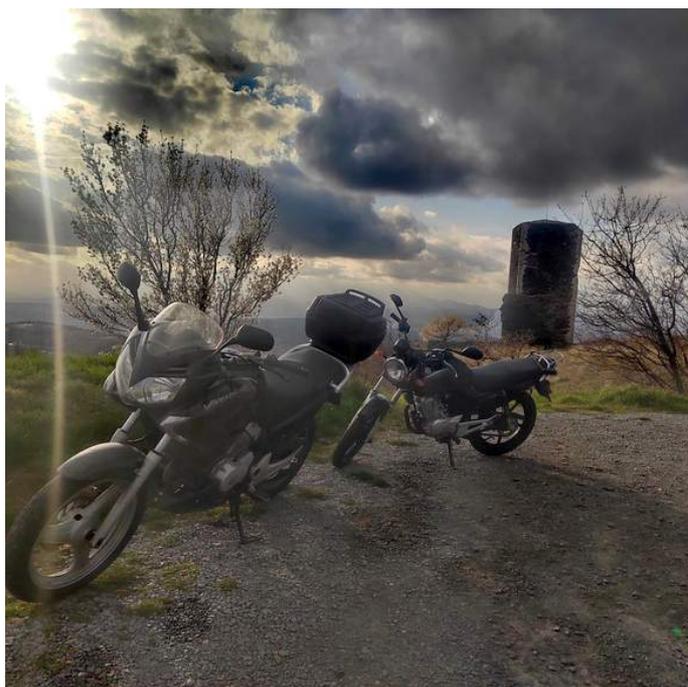
Visiteurs et locaux diffusent tous leur **amour** pour le territoire !

Je suis moi aussi un **ambassadeur de l'Ardèche** !  
Je partage mes **photos** ou mes **aventures** avec le **#bergetcoiron** sur les réseaux sociaux ou j'écris à [contact@berg-coiron-tourisme.com](mailto:contact@berg-coiron-tourisme.com)

*Visitors and locals spread their love for the territory !*

*I am an Ardèche ambassador too !*

*I share my photos or my adventures using **#bergetcoiron** on social networks or I send it [contact@berg-coiron-tourisme.com](mailto:contact@berg-coiron-tourisme.com)*



**@ARDECHEAMOTO**



**@JEROMEPASSION**



**@LECAILLOUAUXHIBOUX**

### **PARTIR-ICI.FR**

Votre guide pour mieux voyager en Auvergne-Rhône-Alpes !  
Découvrez des activités **bienvueillantes**, dans le respect du **vivant** et du territoire, présentées par une **communauté** de passionnés.

Les éclaireurs testent pour vous des **expériences** et vous recommandent leurs idées de sorties épicuriennes, insolites, en famille, en amoureux, en nature...

*French guide to discover Auvergne-Rhône-Alpes !  
Local ambassadors experiment for you crowd-free, ecological,  
unusual and off the beaten tracks ideas.*



**@LESCARNETSDEROUTEDESOPHIE**



**@PETITSDROMOIS**

# TERRE D'HISTOIRE



-7 000 000  
Explosion du Coiron

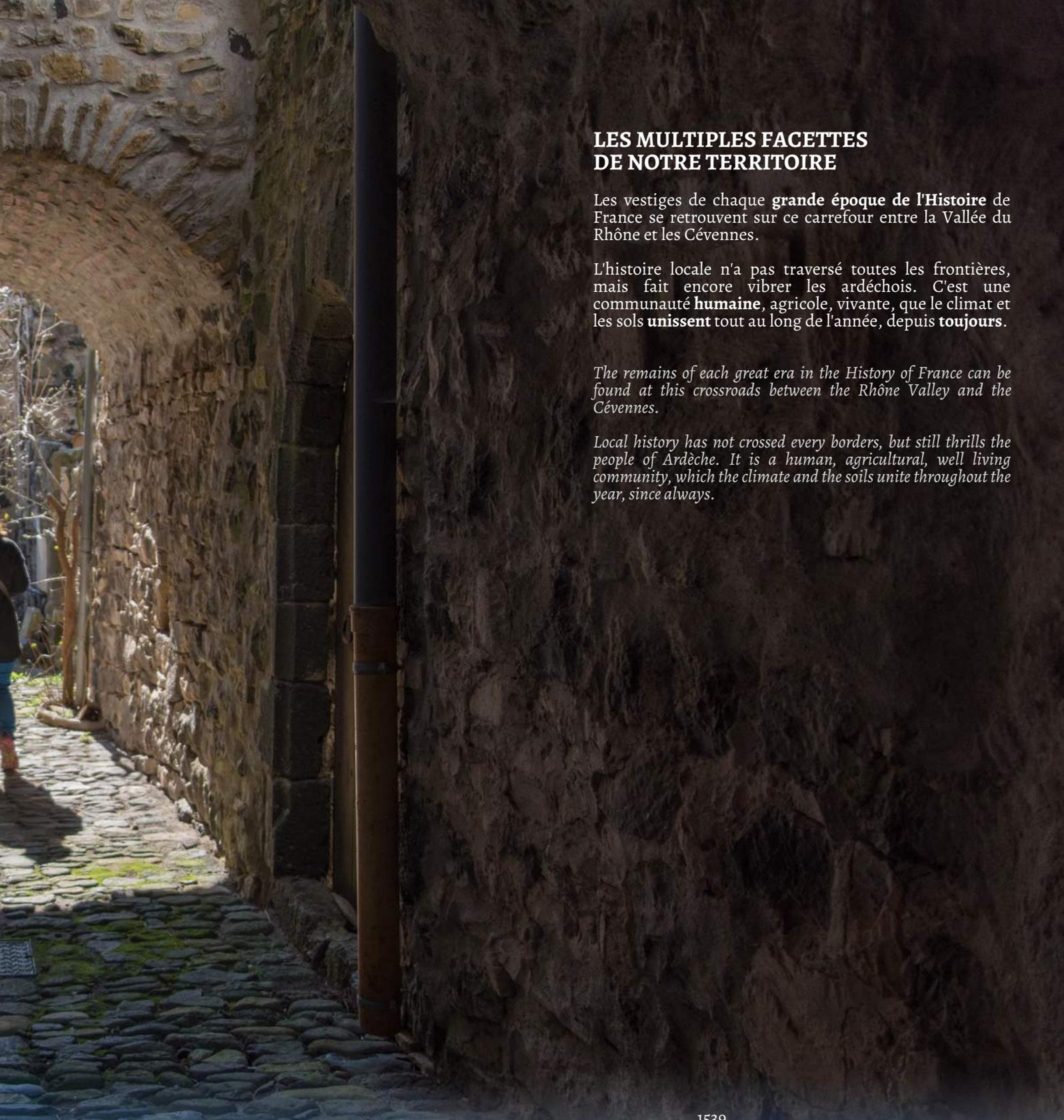
vers -4000  
Art pariétal sur le Coiron

vers -2400  
Dolmens

-150  
Oppidum de Jastres

145  
Borne miliaire  
Voie Antonin





## LES MULTIPLES FACETTES DE NOTRE TERRITOIRE

Les vestiges de chaque **grande époque de l'Histoire** de France se retrouvent sur ce carrefour entre la Vallée du Rhône et les Cévennes.

L'histoire locale n'a pas traversé toutes les frontières, mais fait encore vibrer les ardéchois. C'est une communauté **humaine**, agricole, vivante, que le climat et les sols **unissent** tout au long de l'année, depuis **toujours**.

*The remains of each great era in the History of France can be found at this crossroads between the Rhône Valley and the Cévennes.*

*Local history has not crossed every borders, but still thrills the people of Ardèche. It is a human, agricultural, well living community, which the climate and the soils unite throughout the year, since always.*

An mil  
Balmes de Montbrun

1284  
Bastide Royale

XIIème  
Chateau de Mirabel

1539  
Naissance  
d'Olivier de Serres

1893  
Vierge de St Germain



# PAYS D'ART ET D'HISTOIRE



## UN LABEL CULTUREL

Depuis 2011, trois Communautés de Communes du Vivarais Méridional (Berg et Coiron, Ardèche-Rhône-Coiron et Du Rhône Aux Gorges de l'Ardèche) se sont réunies autour d'un projet global pour protéger, **valoriser leur patrimoine** et obtenir le label Pays d'Art et d'Histoire (PAH), attribué par le ministère de la Culture et de la Communication.

Parmi les missions de ce service : l'ambition essentielle de développer un **tourisme patrimonial haut de gamme**, y compris hors saison. A ce titre, le PAH assure la qualification des visites guidées (labellisation, formation des guides conférenciers) et l'élargissement des thématiques traitées par une programmation variée. Il s'est engagé dans la réalisation d'une collection permettant la découverte de villages (Parcours) ou de monuments (Focus) en autonomie.

## VISITES EN AUTONOMIE

Les parcours "Villeneuve de Berg, bastide royale", "Mirabel" et "St Laurent sous Coiron" sont disponibles dans les Offices de Tourisme, parmi d'autres : le village de Valvignères, l'abbatiale de Cruas, le Pont de Rochemaure, l'église de Melas au Teil...

## VISITES GUIDÉES

Tout au long de l'année, le Pays d'Art et d'Histoire propose de nombreuses visites guidées, sous des angles d'approche culturelle variés. La plupart de ces visites sont gratuites. Retrouvez le programme des visites du PAH ainsi que celles des guides-conférenciers du territoire sur notre agenda en ligne.



*Since 2011, 3 Communities of Communes of Southern Vivarais ("Berg et Coiron", "Ardèche-Rhône-Coiron" and "Du Rhône aux Gorges de l'Ardèche") came together around a global project to protect and enhance their heritage and obtain the label Pays d'Art et d'Histoire, awarded by Ministry of Culture & Communication.*

*Among the missions of this shared heritage service: the ambition to develop high-end heritage tourism, including out of season, is essential. As such, the PAH ensures the qualification of guided tours (labeling, training of tour guides) and the widening of the themes treated by a varied program.*

**Informations : [www.vivaraismereidional.fr](http://www.vivaraismereidional.fr)**

# PAYS AUTHENTIQUE

## PETIT PATRIMOINE

"La tradition n'est pas le culte des cendres, mais la préservation du feu" - Citation à l'attribution disputée.  
Les ardéchois, fiers de leur identité, ont à cœur de préserver les vestiges de leur culture et de les faire vivre encore.

*"Tradition is not the worship of ashes, but the preservation of fire" - Quote from unknown author  
People from Ardèche, proud of their identity, commits to preserve their ancestral culture and still make it live.*

## CLAPAS

Lorsqu'un champ était créé, le paysan devait nettoyer la terre parfois ingrate et en extraire souches et pierres. Ces dernières étaient disposées en longs tas et servaient alors de délimitations. Il n'est pas rare de trouver de petites capitelles (des abris temporaires), nichées dans ces murs.

*When a field was created, the peasant had to clean the sometimes difficult soil and extract stumps and stones. These were arranged in long piles and then served as boundaries. It is not uncommon to find small "capitelles", temporary shelters, nestled in these walls.*



## FOUR À PAIN

Véritable lieu de rencontre dans un village, un four banal est un four mis à disposition des habitants pour que les familles puissent y cuire leur pain à tour de rôle, la plupart des foyers n'ayant pas leur propre four. De nombreux villages allument toujours ces fours, à l'occasion de festivités locales !

*A real meeting place in a village, an oven available for the inhabitants so that families can bake their bread by turn, most households do not have their own oven. Many villages still light these ovens, on the occasion of local festivities !*

## COURADOUS

Ces arcades ouvrant les terrasses sont des témoins du passé séricicole de l'Ardèche comme à **St Maurice d'Ibie** : l'ombre apportait une grande fraîcheur, et permettait aux artisans de travailler à l'abri en laissant s'échapper les mauvaises odeurs du déroulage des cocons de soie dans des bassines chaudes. Planter des mûriers, arbre favori des vers à soie, assurait un complément de revenus aux paysans avant leur récolte.

*These arcades opening the terraces are witness of the sericulture past of the Ardèche such as in **St Maurice d'Ibie** : the shade brought great freshness, and allowed craftsmen to work in the shelter, letting bad smells of the unrolling of silk cocoons in hot basins. Planting mulberry trees, the favorite tree of silkworms, provided additional income to farmers before their harvest.*



## ROCHE CHÉRIE

Ce petit hameau de **St Pons** est une pépite : on y trouve une adorable chapelle, lovée contre un haut neck volcanique, entre deux corniches basaltiques. Elle fut édifiée pour prier contre le phylloxera au 19ème. La randonnée nr.5 de notre topoguide vous y mène à pied !

*This small hamlet of **St Pons** is a gem: there is a cute chapel, nestled against a high volcanic neck, between two basaltic ledges. It was built to pray against phylloxera in the 19th century. Hike nr.5 of our topoguide takes you there on foot!*



## BALMES DE MONTBRUN

Village troglodyte creusé dans la falaise volcanique dont la plupart des habitations sont toujours visitables, à **St Gineys en Coiron**. Un site insolite au panorama incroyable !

*Troglodyte village, to be seen near **St Gineys en Coiron**, inside a volcanic cliff, an atypical site with an incredible panorama !*



## CLOCHER DE LA VIERGE

En 1884, lors de la grande épidémie de choléra, il fut promis que si le village de **St Germain** était épargné, une statue de la Vierge serait érigée sur le clocher. Le miracle se réalisa et elle fut construite en 1893.

*During the cholera epidemic, it was promise that if the village of **St Germain** was saved, a statue will be set above the bell tower. The miracle come true !*



## ARBRE FERRAT

Vestige presque millénaire d'un ancien culte à la Nature situé au nord de **St Andéol de Berg**. Les moines de la Grange de Berg plantaient des clous dans ce chêne sacré à chacun de leurs passages.

*The "Ferrat Tree" is a vestige of an ancient Nature cult, located North of **St Andéol de Berg**. The monks of the Grange de Berg hammered nails into this sacred oak each time they passed.*



## RETENUE D'EAU

Cette rétention d'eau à **Darbres** est très prisée des pêcheurs qui y trouvent brochets, truites arc-en-ciel, perches et de nombreux autres poissons. Attention, la **baignade est strictement interdite** et particulièrement dangereuse.

*This water retention in **Darbres** is popular by the fishermen but swimming is strictly forbidden and very dangerous.*



## CHÂTEAU EN BASALTE

Monument historique, le château de **Berzème** a la particularité de n'avoir aucune structure défensive. Il est le seul château fort du Coiron, uniquement construit en pierres volcaniques. Seul son arboretum d'essences nobles peut se visiter.

*The **Berzème** castle is the only fortified castle of the Coiron and its made of volcanic stones. Only its arboretum of noble essences can be visited.*



## HÔTELS PARTICULIERS

Plusieurs maisons et hôtels particuliers sont des Monuments Historiques à **Villeneuve de Berg** : ici l'Hôtel du Sénéchal témoigne de l'aisance de son ancien propriétaire.

*Many houses and mansions are Historical Monuments in **Villeneuve de Berg**.*



## OPPIDUM DE JASTRES

Jastres était l'ancienne capitale gauloise de l'Helvie, jusqu'à l'arrivée des troupes de César lors de leur attaque vers les Avernes. Les vestiges du village fortifié et du camp romain sont toujours bien visibles à **Lussas**.

*Fortified gaul village and César camp in **Lussas**.*



## SAINTE REYNE

Vos enfants sont grognons ? Menez-les à l'église de **St Gineys en Coiron** voir la statue de Ste Reyne, elle aurait la réputation de "soigner" les enfants irascibles (los raônores en patois) !

*Grouchy kids...? Lead them to the statue Sainte Reyne, in the church of **St Gineys en Coiron**, which would have the ability to... "heal" grumpy childrens !*



## LA CROIX DE JULIAU

Certaines sources attestent d'un temple dédié en l'honneur de Jules César sur cette montagne face à **St Jean le Centenier**, ce qui aurait donné son nom à l'un des plus incroyables panoramas du territoire.

*Some says that a temple for Jules César has given his name, Juliau, to one of the best panorama around. Located next to **St Jean le Centenier**.*



## TOUR CARRÉE

Unique vestige de l'un des deux châteaux de **Mirabel**, témoins de la coseigneurie du 13ème siècle, totalement détruits lors des Guerres de Religion. Le lieu est privé, mais accessible lorsque le drapeau des propriétaires ne flotte pas.

*The square tower is the unique vestige of the 2 castles of **Mirabel**, destroyed during the Wars of Religion. It's a private site, but accessible when the owner's flag is not raised.*



## NECK DE SCEAUTRES

Le village de **Sceautres** est blotti contre ce bouchon volcanique, qui est le plus gros neck d'Europe ! Un sentier géologique mène à son sommet, où se trouvait autrefois un château.

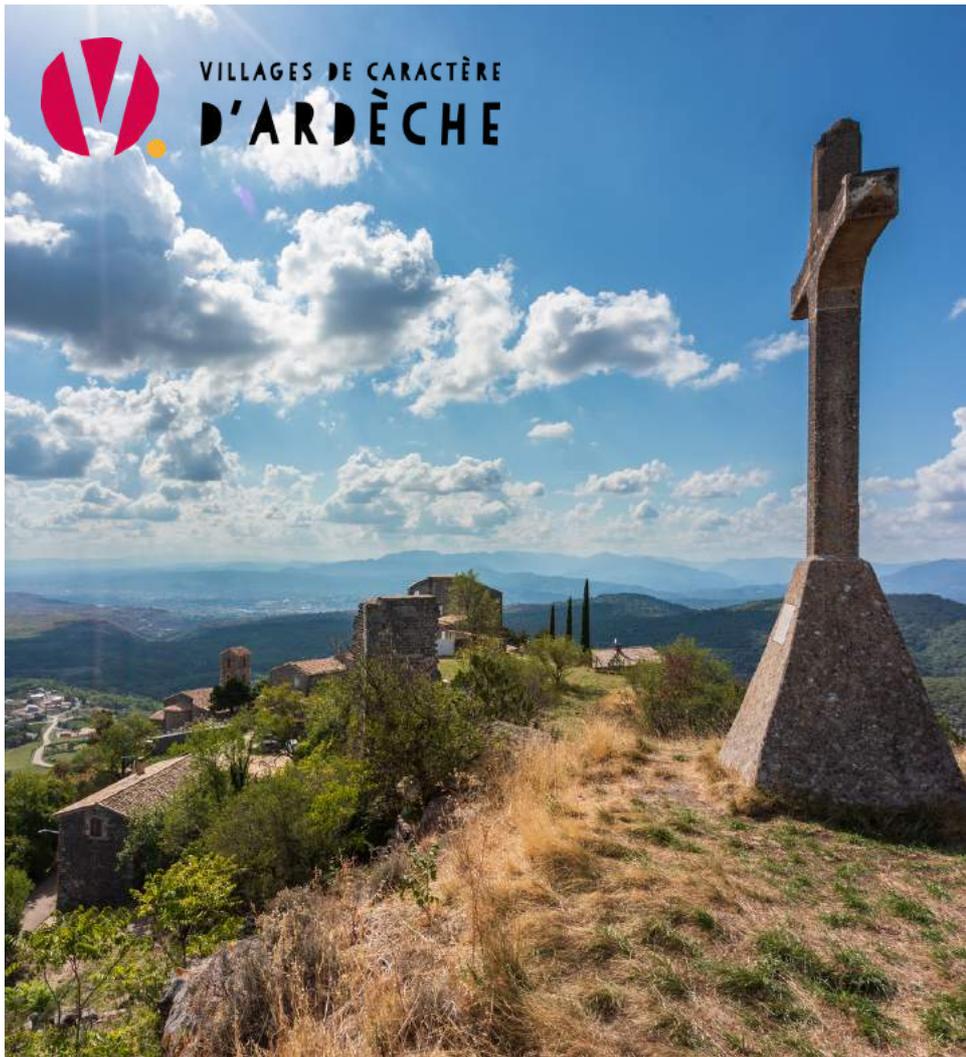
*The village of **Sceautres** is nestled against this volcanic plug, which is the biggest neck in Europe ! A geological path leads to its summit, where a castle once stood.*

## DÉCOUVERTE DES SECRETS DES VILLAGES

**LA GUILDE 07**  
Guides Utopistes  
Inspirant Ludiquement  
la Découverte et l'Émerveillement  
07170 Villeneuve de Berg  
laguilde07.wixsite.com

**PAN**  
Pôle Animactions Nature  
Rallye Pédestre Surprise  
07170 Darbres  
06 64 21 28 08  
nicolas-grisolle.jimdofree.com

# VILLAGE DE CARACTÈRE



## SAINT LAURENT SOUS COIRON

Labellisé **Village de Caractère** en 2020, Saint Laurent sous Coiron domine le **paysage** par sa position sur une avancée du **volcan** et nous offre un point de vue exceptionnel sur le Bas-Vivarais, le bassin d'Aubenas et la vallée de la Louyre. Je profite d'incroyables **panoramas** à 360° !

Le lieu est occupé depuis la préhistoire comme l'attestent **grotte ornée**, **dolmens** et **menhirs**. Le village a été fondé vers le 7ème siècle. Son **château** du 12ème a presque totalement disparu: remparts et fortifications ont été détruits par ordre de Louis XIII dans les années 1630 pour qu'ils ne servent pas aux protestants.

Pour découvrir son paysage et son **patrimoine**, parcourons le **sentier pédagogique**, enrichi de grands panneaux illustrés (fiche 10 du topoguide) ou suivons l'**audio-guide** installé au cœur du village pour aider Lisa, reporter, à retrouver la bobine de sa caméra.

*Labeled village of character in 2020, Saint Laurent sous Coiron overlooks the landscapes with its position on a volcano and offers an incredible viewpoint over the Bas Vivarais, Aubenas and the Louyre valley. Enjoy incredible panoramas at 360° !*

*This place inhabited since prehistory has orned cave, dolmen and standing stones. The village was founded during the 7th century. The 12th century castle has almost completely disappeared : walls and fortifications were destroyed by Louis XVIII army in 1630.*

*Explore the pedagogic trail with the illustrated signs or follow the audioguide in the village (in French or in English).*



Un village en hauteur avec une vue imprenable, un endroit ressourçant et apaisant.  
Maman Locaaa, blogueuse



# IMMERSION HISTORIQUE



## CHÂTEAU DE VOGÜÉ

1, place Melchior de Vogüé - 07200 Vogüé  
04 75 37 01 95  
[www.chateaudevogue.net](http://www.chateaudevogue.net)

## CHÂTEAU DE ROCHEMAURE

Chemin du château - 07400 Rochehaure  
04 75 49 59 20  
[www.sud-ardeche-tourisme.com](http://www.sud-ardeche-tourisme.com)

## CHÂTEAU DE MONTRÉAL

Le château - 07110 Montréal  
07 86 53 06 48 - 04 75 89 91 81  
[www.chateau-montreal.com](http://www.chateau-montreal.com)

## ABBATIALE SAINTE MARIE

1 place de la Liberté - 07350 Cruas  
04 75 49 59 20  
[www.sud-ardeche-tourisme.com](http://www.sud-ardeche-tourisme.com)

## DOMAINE OLIVIER DE SERRES

1064, chemin du Pradel - 07170 Mirabel  
04 75 36 76 56 (Standard) | 04 75 36 30 57 (Caveau)  
[olivierdeserrestourisme.eu](http://olivierdeserrestourisme.eu)

## MUSÉE DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES DU PAYS DE BERG

Société des enfants et amis de Villeneuve de Berg  
33 Grand Rue - 07170 Villeneuve-de-Berg  
06 76 39 71 25  
[enfantsamisvdb.fr](http://enfantsamisvdb.fr)



## LA CITÉ DE LA PRÉHISTOIRE

Grand Site de l'Aven d'Orgnac  
2240 route de l'Aven - 07150 Orgnac-l'Aven  
04 75 38 65 10  
[www.orgnac.com](http://www.orgnac.com)

## GROTTE CHAUVET 2 - ARDÈCHE

4941 route de Bourg Saint Andéol  
07150 Vallon-Pont-d'Arc  
04 75 94 39 40  
[www.grottechauvet2ardeche.com](http://www.grottechauvet2ardeche.com)

## MUSÉAL

99 Route de Viviers - Route départementale 107  
07400Alba-la-Romaine  
04 75 52 45 15  
[www.museal.ardeche.fr](http://www.museal.ardeche.fr)

## ENCORE PLUS DE MUSÉES

Flashez ce QR code :

Flash this code to discover more museums :





# TERRE DE CONTRASTE : CALCAIRE



## LE PAYS DE BERG

Il représente le Nord du plateau des Gras, garrigue aux crêtes calcaires, creusée par la vallée de l'Ibie aux eaux turquoise.

L'antiquité nous a laissé des **vestiges gallo-romains** et mégalithes néolithiques.

Le passé **agricole** du pays de Berg a tracé des lignes rocheuses sur les collines pointillées de capitelles (abris), et aujourd'hui de nombreux versants sont couverts de **vignes**, comme on peut les admirer depuis le **panorama** de la Croix de Juliau.

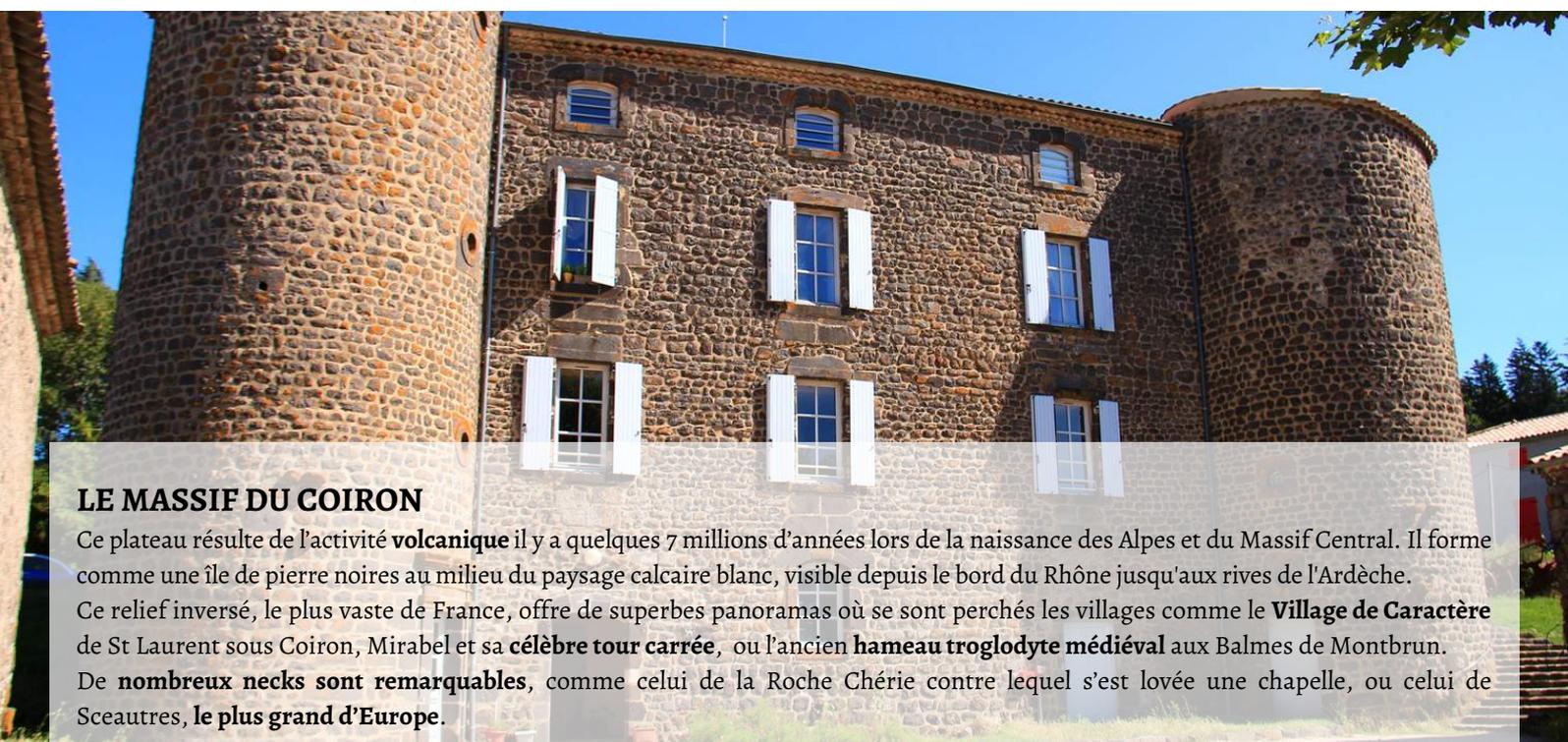
*Its represents the north of the plateau des Gras, scrubland of limestone crest, hollow out by the Ibie valley with its turquoise waters.*

*The Antiquity left us some gallo-romans ruins and neolithic megaliths.*

*The agricultural past of the land of Berg has drawn rocky lines on the hills dotted of capitelles, and today many slopes are filled with wine fields, as we can see them from the viewpoint of the Juliau cross.*



# TERRE DE CONTRASTE : BASALTE



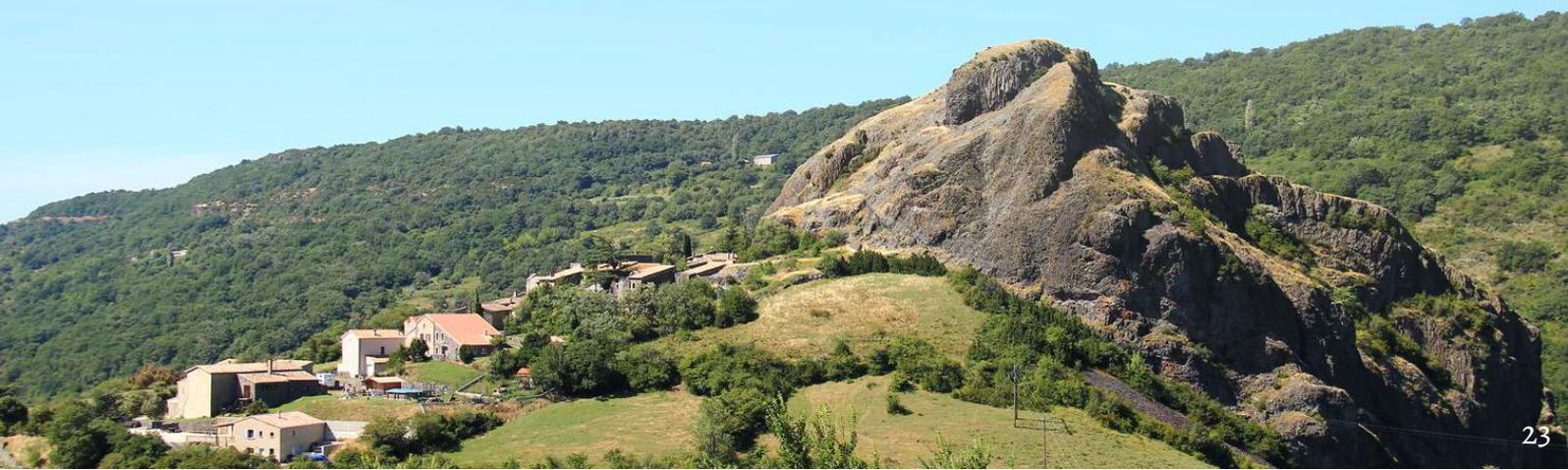
## LE MASSIF DU COIRON

Ce plateau résulte de l'activité **volcanique** il y a quelques 7 millions d'années lors de la naissance des Alpes et du Massif Central. Il forme comme une île de pierre noires au milieu du paysage calcaire blanc, visible depuis le bord du Rhône jusqu'aux rives de l'Ardèche. Ce relief inversé, le plus vaste de France, offre de superbes panoramas où se sont perchés les villages comme le **Village de Caractère** de St Laurent sous Coiron, Mirabel et sa **célèbre tour carrée**, ou l'ancien **hameau troglodyte médiéval** aux Balmes de Montbrun. De **nombreux necks sont remarquables**, comme celui de la Roche Chérie contre lequel s'est lovée une chapelle, ou celui de Scautres, **le plus grand d'Europe**.

*This plateau results of a volcanic activity from 7 millions years ago during the birth of the Alps and the massif central.*

*This reverse relief offers incredible panoramas where villages such as St Laurent Sous Coiron (known for its roman church, castle ruins, basalt menhir and dolmen), Mirabel and its famous square tower or the medieval troglodyte village at the Balmes of Montbrun .*

*Many necks are remarkable such as the one of "La roche chérie" against which a chapel is nestled or the one in Scautres which is the biggest in Europe.*



# TOP 5 À FAIRE ABSOLUMENT !



## SELFIE INSOLITE

Les vestiges du passé offrent des **cadres originaux** pour vos photos ! Choisissez par exemple les ruines d'un château !

*These vestiges offers original frames for your pictures !*

*Why not a castle ruin ?*

## SE PERDRE

Quel plaisir d'**explorer** ! Se perdre dans un charmant village, c'est avoir plus de chance de découvrir chacun de ses **secrets** !

*What a pleasure to explore! Getting lost in a charming village means having a better chance of discovering each of its secrets!*



## DÉGUSTER

C'est sur les marchés que je peux flâner et **rencontrer** les habitants ! Je plonge dans l'ambiance familiale et les parfums des **produits locaux**... Hmmm !

*It is in the markets that I can stroll and meet the locals ! Wander in a friendly atmosphere and smell local products...*

## COUCHER DE SOLEIL

Les **panoramas** sont superbes de jour, mais aussi idéaux pour admirer le **coucher du soleil** !

*The panoramas are incredible during the day, but also perfect for admiring the sunset !*



## TREMPER SES ORTEILS

Ce petit coin d'Ardèche n'est pas riche en eau, mais elle existe ! Pas de grand plongeon, mais allez tremper vos orteils dans les **eaux turquoises** !

*No deep dive here around, but go dip your toes in the turquoise waters!*

# CAVITÉS NATURELLES

Le **Sud de l'Ardèche** est connu pour son relief impressionnant par ses gorges, mais aussi par la richesse de ses cavités souterraines ! Les visites guidées durent environ 1h mais les sites offrent de nombreuses autres **merveilles** à découvrir sur place. La température moyenne est de 13° : pensez à bien vous couvrir et à porter des bonnes chaussures fermées !

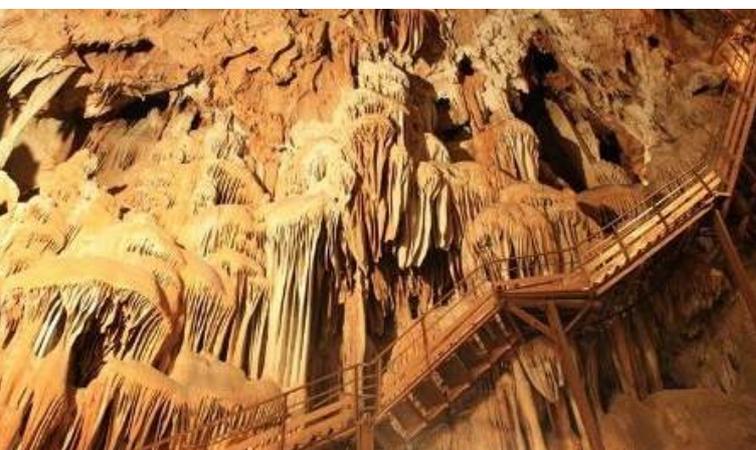
*Many caves are in South of Ardeche, because of its topography. The temperature in them is around 13° : don't forget to wear closed shoes and a sweater !*

## AVEN D'ORGNAC

Perdons toute notion de distance sur ce Grand Site de France, en descendant dans cette gigantesque caverne de calcaire et de calcite ! 720 marches à descendre, mais je me rassure, le retour se fait en ascenseur !

*You'll completely lose your mind in this Grand Site of France, get down of the 720 stairs in this huge limesone cavern !*

2240 route de l'Aven - 07150 Orgnac-l'Aven  
04 75 38 65 10 - [www.orgnac.com](http://www.orgnac.com)



## AVEN MARZAL

Descendons dans cet aven aux salles de dimensions incroyables ! Un musée du monde souterrain expose objets et fossiles découverts sur le site.

*Get down into this cave with rooms of incredible dimensions ! Discover an underground museum with fascinating objects and fossils discovered on site.*

106 route de Plance - 07700 Saint-Remèze  
04 75 04 12 45 - [www.aven-marzal.com](http://www.aven-marzal.com)

## GROTTE DE LA SALAMANDRE

Explorons cette cavité féerique ornée de concrétions titanesques dans un fabuleux spectacle lumineux et coloré ! Le belvédère et sa vue panoramique vous couperont le souffle !

*This cave offers to you the opportunity to see giants crystals illuminated by many colored lights*

Serre de Barry - 30430 Méjannes-le-Clap  
04 66 600 600 - [www.grottedelasalamandre.com](http://www.grottedelasalamandre.com)



## GROTTE DE LA COCALIÈRE

Profitons du sentier découverte avant d'admirer des merveilles de la nature souterraines : disques, perles des cavernes, bassin de cristal... Et le retour se fait en petit train !

*Enjoy walk in the discovery trail and observe the underground wonders : pearls, crystal basin... and the return is by a little train !*

D 904 - 30500 Courry  
04 66 24 34 74 - [www.grotte-cocaliere.com](http://www.grotte-cocaliere.com)

# PORTRAITS NATURE



## CHAUVE-SOURIS

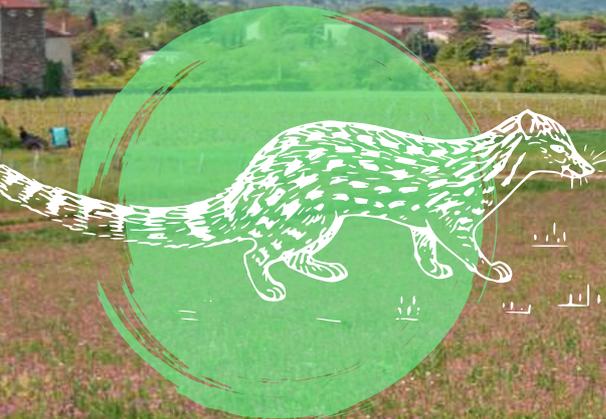
Elles vivent dans les grottes et les cavités souterraines des Gorges de l'Ardèche et de la vallée de l'Ibie. Certaines ont même élu domicile dans les tunnels de l'ancienne voie ferrée !

*Bats live in the caves and underground cavities of the Gorge de l'Ardèche and the Ibie Valley. Some of them even dwell in ancient railway tunnels !*

## VAUTOUR FAUVE

La crête Nord du Coiron est colonisée par ce charognard, devenu emblématique du plateau. Il est le plus grand rapace de France !

*Griffon vulture has become emblematic for the North part of the Coiron. This scavenger is the largest raptor in France !*



## GENETTE

Cet animal africain avait été introduit par les romains pour lutter contre les rongeurs dévastant leurs récoltes. Cette espèce aujourd'hui protégée est nocturne et très discrète, et donc difficile à observer.

*The genetta is a nocturnal and very discreet animal difficult to observe. It was introduced by roman to regulate small rodents devastating cultures.*

## CIRCAÈTE JEAN-LE-BLANC

Migrateur, ce rapace avide de serpents passe l'hiver en Afrique, et revient sur nos coteaux ensoleillés à partir de mars. C'est là qu'il pondra son œuf unique !

*Short-toed snake eagle migrates from Africa to our sunny plains from March to lay its unique egg. It feeds of snakes and lizards.*



## LOUTRE D'EUROPE

En patois, elle s'appelle la Louyre, et a donné ce nom à la rivière passant à St Laurent sous Coiron. Sa présence est un indicateur de la bonne qualité de l'eau et de la biodiversité !

*The otter is said Louyre in local dialect, and gave its name to a small river going through St Laurent sous Coiron. Its presence is an indication of the good quality of the water and of the biodiversity !*

## ORCHIDÉE

Si l'ochis géant ou l'orphys abeille sont plutôt communes à admirer le long de nos sentiers, d'autres sont plus rares et ne s'observent que dans la vallée de l'Ibie ou la plaine du Regard. Elles sont toutes protégées.

*Some orchids are very common but much rarer orchids only grow in the Ibie Valley and at the Plaine du Regard. They are all protected.*



## LAVANDE

Autrefois cultivée dans la vallée de l'Ibie et alentours pour ses nombreuses propriétés médicinales, la lavande a colonisé les espaces sauvages et embaument nos balades !

*Lavender has been cultivated for years in and around the Ibie Valley for many medicinal properties, it's now abandoned fields and places which perfume our hikes.*



## ARBOUSIER

Comme le cade ou le genêt, il est caractéristique des zones calcaires ensoleillées. Son fruit est très apprécié en confitures.

*Like the juniper or the genista, the arbutus unedo is iconic in sunny limestone areas. Its fruit is enjoyed in jams.*



## AMANDIER

Introduit en Ardèche par Olivier de Serres, cet arbre est le premier à fleurir au printemps, d'où le nom Montfleury donné à la colline proche du Pradel !

*Almond tree is the first to bloom : that's why the hills around Olivier de Serres' farm, who introduced this tree in Ardeche, are called Montfleury (flowery mount).*



## PIVOINE

Cette grande fleur magenta égaie les randonnées de printemps ! Admirez-la par exemple sur les crêtes de Berg, car elle affectionne les hauteurs calcaires.

*The wild peony colors your hikes with its big pink flower. You can find it on high limestone area like on the Berg crests.*



# TERRE DE SENSATION



# ACCROBRANCHE

## **ADVENTURE CAMP**

Bournet - 07120 Grospierres  
06 49 56 39 54  
www.adventurecamp.fr

## **INDY PARC**

Le Rioussel - 07150 Vagnas  
06 49 56 39 54  
www.indy-parc.com

## **JONCAS AVENTURE**

15 chemin du Château - 07400 Le Teil  
06 41 48 44 30  
www.acropoleaventure.com

## **LA FORÊT DE L'AVENTURE**

1025 route de Largentière - RD5 - 07380 Jaujac  
04 75 89 09 09  
www.ardeche-aventure.com

## **VALS AVENTURE**

Chemin de la châtaigneraie - 07600 Vals les Bains  
07 61 16 06 05  
www.vals-aventure.fr



# JEUX EN EXTÉRIEUR

## **AIR JEY FILETS**

157, Chemin des Cigalons - 07120 Ruoms  
06 66 97 80 34  
airjeyfilets.com

## **LE BOIS DES MUSICIENS**

Le Rioussel - 07150 Vagnas  
06 49 56 39 54  
www.indy-parc.com



# PAINTBALL

## **ARDECHE BIO PAINTBALL**

1025 route de Largentière - RD5 - 07380 Jaujac  
04 75 89 09 09  
www.ardeche-paintball.com

## **PAINTBALL ET LASER GAME**

Bournet - 07120 Grospierres  
06 49 56 39 54  
www.adventurecamp.fr



# ENTRE LES PIERRES



**GROTTE DE LA SALAMANDRE**  
Serre de Barry - 30430 Méjannes-le-Clap  
04 66 600 600  
[www.grottedelasalamandre.com](http://www.grottedelasalamandre.com)



**AVEN D'ORGNAC**  
2240 route de l'Aven - 07150 Orgnac-l'Aven  
04 75 38 65 10  
[www.orgnac.com](http://www.orgnac.com)



**GROTTE TROTTER**  
07170 Saint-Andéol-de-Berg  
06 87 13 60 25  
[www.grottetrotter.com](http://www.grottetrotter.com)



**BUREAU DES MONITEURS D'ARDECHE  
MÉRIDIONALE**  
07150 Vallon-Pont-d'Arc  
06 23 92 58 32  
[www.moniteurs-ardeche.com](http://www.moniteurs-ardeche.com)



**BASE CANYON DE LA BESORGUES**  
Quartier Labro - 07600 Labastide sur Besorgues  
07 86 22 78 45 | 04 75 38 67 37  
[www.canyon-besorgues.com](http://www.canyon-besorgues.com)



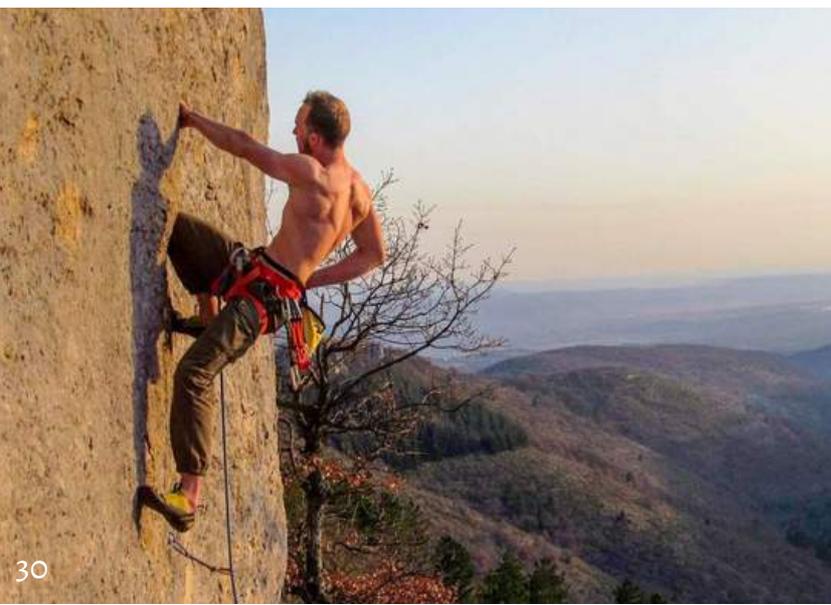
**NATURE CANYON**  
12 chemin de Ponson - 07200 Aubenas  
06 08 72 27 58  
[www.nature-canyon-ardeche.com](http://www.nature-canyon-ardeche.com)



**CÎMES ET CANYONS**  
07200 Rochecolombe  
07 61 31 70 00  
[www.cimes-canyons.com](http://www.cimes-canyons.com)



**KAYACORDE**  
07200 Aubenas  
06 22 28 38 15  
[www.kayacorde-ardeche.com](http://www.kayacorde-ardeche.com)



En **toute saison**, je profite de mon guide pour me dépasser et m'émerveiller dans des **lieux inaccessibles** par soi-même ! **Tous les niveaux** sont possibles, même pour les enfants **dès 4 ans**.

In any season, I take advantage of my guide to surpass myself and amaze me in places inaccessible by oneself ! All levels are possible, even for children from 4 years old.

Plus d'idées d'aventures en flashant les QR codes ci dessous :

**SPÉLÉO**



**CANYON**



**ESCALADE**



# SUR L'EAU

## EMBLÉMATIQUE DES VACANCES EN ARDÈCHE !

Le canoë est l'activité sportive la plus connue du département !  
Les descentes sont toutes accessibles à **partir de 7 ans** révolus, pour les personnes sachant nager.

Sachez que lorsqu'une troisième place centrale est disponible, elle est réservée à un enfant de moins de 35 kg.

Certains prestataires proposent la **descente accompagnée** par un guide, avec qui votre jeune enfant pourra naviguer, suivez le logo !

Pour profiter de plus de calme et de fraîcheur, vous pouvez choisir de **naviguer en soirée** ! Certains loueurs ont un équipement spécifique pour votre ami à 4 pattes.

Quelque soit votre choix, prévoyez beaucoup d'eau, et une très bonne protection solaire (crème, lunettes, chapeau) !

*Canoeing is accessible from 7 years old. Some companies propose to be accompanied by a guide, with whom your young child would navigate.*

*Note that the 3rd place in the middle of the canoe is for kids under 35kg.*

*You can enjoy the evening freshness with some partners and some have a specific gear for your dog. Look for signs*

*Bring a lot of water, and sun protection (sunscreen, glasses, hat) !*

 DESCENTES EN SOIRÉE  
*Evening descent*

 CHIENS EQUIPÉS  
*Dog gear*

 GUIDES POUR - 7 ANS  
*Guides for - 7*



LES ASSIONS

## LE CHASSEZAC

Rivière moins touristique mais tout aussi admirable que l'Ardèche par ses gorges, découvrez le Chassezac !

Pensez à faire un détour au Bois de Païolive lors de votre visite aux Vans.

*Less touristic river than the Ardèche, discover the Chassezac ! Don't forget to go at the Bois de Païolive during your visit of Les Vans*

**CANOË CHASSEZAC**  
[www.ccc-canoe.com](http://www.ccc-canoe.com)  
Descente dès 5 ans  
Plan d'eau dès 3 ans



## L'ARDÈCHE EN AMONT

Naviguez entre falaises et forêt, glissez sous des ponts charmants et surtout admirez les Villages de Caractère le long de votre parcours !

*Navigate between the cliffs and forest and admire the villages of character throughout your trip !*

**BALAZUC LOISIRS**  
[www.balazuc-loisirs.com](http://www.balazuc-loisirs.com)  
De Vogüé à Ruoms

VOGÜÉ

LANAS

BALAZUC

CHAUZON

RUOMS

VALLON  
PONT D'ARC



## LE PONT D'ARC

Une véritable carte postale ! Passez sous le mythique Pont d'Arc et découvrez les célèbres Gorges de l'Ardèche ! Possibilité de bivouac dans la Réserve des Gorges sur réservation.

*Sail under the mythical Pont d'Arc and discover the Ardèche Gorges ! You can also bivouac in the Gorges Reserve but booking is required.*

**KAYACORDE**  
[www.kayacorde-ardeche.com](http://www.kayacorde-ardeche.com)  
Descente dès 4 ans



**CANOË SERVICE**  
[www.ardeche-canoe.com](http://www.ardeche-canoe.com)  
Descente dès 5 ans



**ARCHE DE NOÉ**  
[www.larchedenoe.com](http://www.larchedenoe.com)  
Descente dès 4 ans le mer. soir



**LOCANO SPORTS**  
[www.abc-canoe.com](http://www.abc-canoe.com)  
Descente dès 5 ans le jeu. soir



**ACTION MIDI SPORTS**  
[www.kayak-ardeche.com](http://www.kayak-ardeche.com)



# IDÉES BALADES

Arpentons les **randonnées** de Berg & Coiron ! J'y contemple de lumineux **paysages**, je me ressource en **forêt**, m'aventure à contourner les **falaises** ou j'y grimpe les **sentiers volcaniques** !

Je consulte tout le topoguide des randonnées sur ce QR code, où je retrouve les 16 randonnées **pédestres** (dont 11 se faisant aussi en **VTT**) gratuitement, mais je peux préférer la version papier avec sa belle **carte** de tous les sentiers, en vente à l'accueil de l'Office de Tourisme !



A coup sûr on a la banane quand on roule en Berg & Coiron !  
Joël, VTTiste

*Let's hike in Berg & Coiron! Contemplate luminous landscapes, relax in the forest, venture around the cliffs or climb the volcanic paths! Consult the topoguide on this QR code, or buy the paper version with map at our Office.*



## LA FORÊT DES SENS NIVEAU TRÈS FACILE 2.1KM

C'est la petite **balade tranquille**, plutôt à plat, ponctuée de 6 pupitres pédagogiques faisant appel à nos 5 sens, d'un xylophone et d'une table paysagère pour nous dévoiler le site et vous aider à résoudre une énigme. Ne manquons pas l'arboretum !

*Very easy walk to discover the environment thanks to your senses.*

## LES BALMES DE MONTBRUN NIVEAU MOYEN 8KM

Avec 300m de **dénivelé progressif**, cette randonnée n'est pas difficile mais le site des Balmes est escarpé. Sur le chemin j'admire l'incroyable vue sur la vallée avant d'arriver au cratère éclaté où se niche un ancien village troglodyte dont je peux encore visiter les habitations !

*Medium walk with view, to an ancient troglodyte village.*



## VOIE ROYALE NIVEAU MOYEN 14,5KM

Une des plus longues marches aux alentours avec quelques **beaux dénivelés**, sur l'ancienne voie royale menant à Rochecolombe, traversant la rivière Ibie pour revenir par les hauteurs des crêtes de Berg. De très beaux panoramas sont au rendez-vous, je n'oublie pas mon appareil photo !

*Medium but long walk along the royal road and the Berg crests.*



## PETIT GUIDE DU BON EXPLORATEUR

Je suis le **sentier balisé** : je ne me mets pas en danger et je respecte les propriétés privées

J'emporte mes **déchets** avec moi : j'ai toujours un sac poubelle dans mon sac

Je laisse les **fleurs et plantes** pousser : je profite de leur parfum sur place

Je reste **discret** : je ne dérange pas les animaux par mes bruits, ou en déplaçant les pierres

Je fais très attention au **feu** : je n'allume pas de barbecue et j'évite de fumer en nature

Je suis **respectueux** : je ne fais pas de bivouac sauvage et surtout je n'allume pas de feu de camp

J'évite la voiture : si je peux, je **covoiture**, je prends le bus, le vélo ou mes bonnes chaussures pour me rendre à destination

*Please care about nature :*

*Stay on the path, take your wastes, don't pick plants or flowers, avoid disturbing animals, be very careful with fire : don't use coal barbecue, don't smoke near the forests, wilderness camp is forbidden as campfire, if possible use car sharing, bus or walk for short trips.*

## LES SENTIERS JEUNES

Les jeunes de 18 à 25 ans, de Berg & Coiron ou provenant d'échanges internationaux, se mobilisent depuis 2021 pour restaurer les sentiers et rafraîchir le balisage. Impossible de se perdre ! Nos jeunes ont également réhabilité une béalière, un puits, et ils ont de nombreux autres projets de chantiers !

*Local an foreign young people marked and cleaned our hiking pathes.*



# DECOUVRIR AUTREMENT



## À PIED

### ARDÈCHE RANDONNÉES

Maison Champanhet - 07600 Vals-les-Bains  
07 86 43 31 81  
[www.ardeche-randonnees.fr](http://www.ardeche-randonnees.fr)

### SPORT NATURE SAINT JEAN

Place de la mairie - 07580 Saint-Jean-le-Centenier  
06 72 42 34 03  
@sportnaturestjean

### BALADE AVEC LES ÂNES DE CAMIN'ÂNE

Plateau du Coiron - 07170 Darbres  
06 83 63 75 35  
[caminane.com](http://caminane.com)

## À VÉLO

### BALAZUC LOISIRS LOCATION VÉLO

78 impasse des Salles - 07120 Balazuc  
04 75 37 73 32  
[www.balazuc-loisirs.com](http://www.balazuc-loisirs.com)

### LUC ET LOC

07170 Villeneuve de Berg  
06 02 11 42 27  
[luc-eloc.webador.fr](http://luc-eloc.webador.fr)

### ASSOCIATION USC BERG ET COIRON

Quartier gare, Montfleury - 07170 Mirabel  
06 80 16 07 96



## À CHEVAL

### EQU HARMONIE

143 impasse du Solitary  
07170 Saint-Laurent-sous-Coiron  
06 64 00 31 65  
[www.eqiharmonie.com](http://www.eqiharmonie.com)

### ECHAPPÉES BELLES

Le village - 07170 Darbres  
06 87 12 76 35 (sms de préférence)

### LE RELAIS DE VAZEILLE

Quartier Vazeille - 07170 Saint-Maurice-d'Ibie  
06 76 93 98 64  
[www.lerelaisdevazeille.fr](http://www.lerelaisdevazeille.fr)

### RANDO



### VÉLO



### CHEVAUX





**VÉLORAIL DU SUD ARDÈCHE**  
 Quartier Nivet  
 07580 Saint-Jean-le-Centenier  
 07 68 30 63 47  
[www.velorail.fr](http://www.velorail.fr)



**OFFROAD AVENTURE 07  
 QUAD ET BUGGY**  
 240, Route de l'Aérodrome  
 07200 Lanas  
 04 75 93 18 56  
[www.quad-ardeche.fr](http://www.quad-ardeche.fr)

**KARTING  
 DE LAVILLEDIEU**  
 740, chemin de la Chance  
 07170 Lavilledieu  
 04 75 94 20 19  
[www.karting-lavilledieu.com](http://www.karting-lavilledieu.com)



Le Coiron est un merveilleux terrain de jeu à moto : plein de virages, de belles lignes droites et des panoramas magnifiques !  
 Et quel plaisir de sortir des routes pour aller explorer les sentiers perdus dans les sous-bois...  
 Maëlle, MotArdéchoise



**WINE GAMING**  
 Jeu d'enquête sur les vins  
 3080 Route d'Intras  
 07400 Valvignères  
 04 75 52 75 36  
[www.masdintras.fr](http://www.masdintras.fr)

**CHASSEURS DE MYSTÈRES**  
 8, rampe Cluchet  
 07260 Joyeuse  
 07 83 23 51 60  
[www.chasseursdemysteres.com](http://www.chasseursdemysteres.com)

**BOWLING AUBENAS**  
 47 Bd Maréchal Leclerc  
 07200 Aubenas  
 04 75 35 31 80  
[aubenas-bowling.com](http://aubenas-bowling.com)



**PÊCHE**  
 Rivières et points d'eau sont accessibles aux détenteurs d'une carte de pêche. J'y trouve des **truites** Farios ou arc-en-ciel, vairons, brochets, goujons...

A St Germain, une **aire de pêche familiale** propose un parcours de pêche spécial truite arc-en-ciel avec une aire de pique-nique !

Je pense à acheter ma **carte de pêche** à l'Office de tourisme Berg & Coiron !

*Fishing spots are accessible to fishing card owners. You can find Farios trout, rainbow trout, minnows, pikes, studs...*

*You can buy your fishing license at our Tourist Office.*

# UN MOMENT POUR SOI



## **LA BULLE EN SOI(E)**

Massages & sophrologie  
15 chemin des Bois - 07170 Lussas  
06 80 82 84 39  
[www.gites-ardeche-detente.com](http://www.gites-ardeche-detente.com)

## **MEF BIEN ÊTRE**

Massages solo & duo  
10 rue de l'enclos de la plaine  
07170 Villeneuve de berg  
06 31 65 12 83  
[www.mef-bien-etre.fr](http://www.mef-bien-etre.fr)

## **OCÉAN'OM**

Massages bien-être  
713 route de St Jean  
07170 Mirbel  
06 68 88 69 55  
[www.ocean-om.com](http://www.ocean-om.com)

## **YOGA SOUS TIPI AVEC ANANDA**

Cours et stages de yoga  
07170 Saint-Germain  
06 87 72 13 17  
[ananda-yoga.com/tipi](http://ananda-yoga.com/tipi)



## **MELVITA**

Visite commentée  
Boutique de produits certifiés beauté bio  
La Fontaine du cade - 07150 Lagorce  
04 75 88 78 00 (Réservation)  
[www.melvita.fr](http://www.melvita.fr)

## **MAISON DE LA LAVANDE**

Producteur-Distillateur & Musée  
2200 Route des Gorges - D 490 - 07700 Saint-Remèze  
04 75 04 37 26 - 06 12 73 40 70  
[www.lamaisondelalavande.com](http://www.lamaisondelalavande.com)

## **SPA SEQUOIA REDWOOD**

Parcours sensoriel, massages et soins bien-être  
15 avenue Paul Ribeyre  
07600 Vals-les-Bains  
04 75 37 46 68  
[www.thermesdevals.com](http://www.thermesdevals.com)



# TERRE DE JEUX



**L'église**  
Observe l'entrée de l'église. Quelle rosette correspond à celle qui est au-dessus de la porte d'entrée ?  
Tu es à la recherche de la rosette qui correspond à celle qui est au-dessus de la porte d'entrée.



**La croix**  
Regarde bien le symbole au centre de la croix. Quel chiffre correspond à celui qui est au-dessus de la croix ?



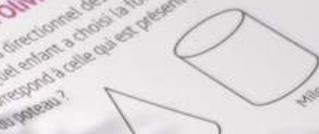
**Le pont des Fusillés**  
Observe le monument aux morts. Quel chiffre correspond à l'année qui est gravée en bas du monument ?



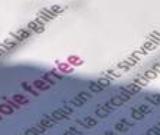
**L'ancienne**  
Pour un croquis, quel chiffre correspond à l'année qui est gravée en bas du monument ?



**La vitrage, rue des Oliviers**  
Observe le poteau directionnel des chemins de randonnée. Quel chiffre correspond à la forme géométrique qui est au-dessus du poteau ?



**L'ancienne voie ferrée**  
Pour cet indice, regarde un dictionnaire. Au niveau du croisement de la route et de la voie ferrée, il y a sur la sol de petites plaques métalliques avec un chiffre. Multiplie ce chiffre par trois. Note la réponse, en lettres, dans la grille.



**Chemin de Vallières**  
Quel son entends-tu lorsque tu promènes le nom du fruit qui est produit dans le champ à l'entrée de la route ?



**Grille réponse**



Croix n° 072410M

# TOP EXPÉRIENCES POUR LES ENFANTS

## JOUER AU PALÉONTOLOGUE

Je découvre les fossiles et profite des nombreuses activités proposées: ateliers de fouilles, balades géologiques,...

*I discover fossils and take advantage of the many activities on offer: excavation workshops, geological walks,...*

### MUSÉUM DE L'ARDECHE

344 Chemin de Cournazou - 07120 Balazuc  
www.museum-ardeche.fr

## JOUER À L'ARCHÉOLOGUE

Je fais plonger mes enfants dans le passé pour qu'ils découvrent comment réaliser des objets antiques, faits par leurs petites mains, à ramener en souvenir !

*Immerge your children in the past so they can learn how to craft ancient objects and keep them as souvenirs !*

### ATELIERS AU MUSÉAL

99 Route de Viviers - 07400 Alba la Romaine  
www.museal-ardeche.fr



## EXPLORER L'HISTOIRE

Partons à la découverte du patrimoine en nous amusant en famille, tous âges confondus !

Une grande énigme à résoudre par tranche d'âge, et un unique circuit en 7 à 8 points à faire tous ensemble !

### RANDOLAND

A faire dans (presque) tous les villages alentours.

Fiches-jeu disponibles gratuitement à l'accueil de l'Office de Tourisme et sur l'espace téléchargements du site internet.

## CÂLINER DES ANIMAUX

Mes enfants entrent dans les enclos de doux animaux, ils adorent pouvoir nourrir les oiseaux, les agneaux et gratouiller les chevreaux !

*Kids will love to feed the birds and cuddle the young goats !*

### PARC ANIMALIER DE LUSSAS

305 chemin de la fabrique  
07170 Lussas  
parc-animalier-ardeche.com



# EN LIBERTÉ ET EN FAMILLE

## JEUX DE PISTE

Nous avons tous des **enfants** qui parfois traînent la patte et feignent la fatigue pour ne pas marcher. Surtout quand il s'agit de circuits très culturels. Je vous rassure : les miens sont pareils...

Mais avec des **parcours ludiques**, c'est fini ! Ils apprennent en **s'amusant** réellement, et partent même courir devant ! En **autonomie**, **gratuit** et **toute l'année**, à télécharger via le QR code ou à récupérer en papier à l'Office de Tourisme.

*With fun routes, they will learn while having fun, and even run ahead ! Those courses are free and can be done all year round. To download with the QR code, or to pick up at our Tourist Office.*



## RANDOLAND

Aidons-nous des indices, à découvrir dans les villages, pour résoudre des **énigmes** avec 3 niveaux de difficulté, en fonction de l'âge !

*Solve riddles in the villages. In french only.*



## PARCOURS D'ORIENTATION

Cherchons les balises, en mode aventure pour les **sportifs**, ou en mode découverte pour les **familles**, même avec la poussette !

*Orientation routes, for sportspeople or families.*



Toujours un bonheur de parcourir les nombreux sites de Berg et Coiron avec nos petits enfants... Dépaysement garanti..!  
Christine, mamie de Hugo, Jules, Arthur et Camille



## LA LÉGENDE DE LA LICORNE

Dès 2 ans, un court circuit ludique à la découverte du **vignoble** de Montfleury sur fond de légende !

*A small circuit to discover the vineyard !*



## L'EAU, C'EST LA VIE

**Sensibilisons** nos enfants à l'importance de l'eau à St Maurice d'Ibie !

*Water awareness circuit. In french only.*

## ENCORE PLUS DE CHASSES AU TRÉSOR ?

Il existe aussi plus de 500 **géocaches** et des tonnes de galets à trouver sur notre petit territoire ! *More than 500 geocaches to find around !*

# JOUE AVEC NOUS !

## TROUVE LES 7 DIFFÉRENCES *Find 7 differences*

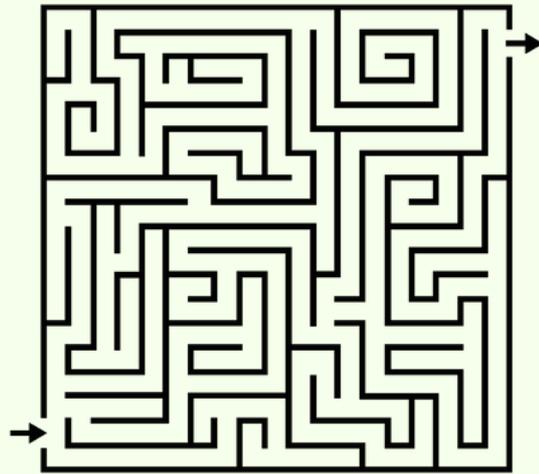


### QUIZZ VRAI OU FAUX ?

- 1 - La caillette est une petite caille  
 VRAI     FAUX
- 2 - C'est en Ardèche qu'a été inventée la montgolfière  
 VRAI     FAUX
- 3 - Il y a plus de dolmens en Ardèche que dans le Morbihan (en Bretagne)  
 VRAI     FAUX
- 4 - La Loire prend sa source en Ardèche  
 VRAI     FAUX
- 5 - Les châtaignes et les marrons, c'est pareil  
 VRAI     FAUX
- 6 - Le Picodon est un petit fromage  
 VRAI     FAUX
- 7 - On peut visiter la vraie Grotte Chauvet  
 VRAI     FAUX

### LABYRINTHE

Aide Aveline à retrouver son cornet de châtaignes !  
 Help Aveline to find her chestnut cup in this maze !



### MOTS CACHÉS

retrouve tous les mots en les barrant dans la grille

**HIDDEN WORDS** - Find and learn all this french words !

<b>ARDECHE</b> (Ardèche)	<b>GROTTE</b> (cave)
<b>BALADE</b> (small walk)	<b>PANORAMA</b> (panorama)
<b>BERG</b> (Berg)	<b>PICODON</b> (goat chesse)
<b>CAILLETTE</b> (local pate)	<b>RIVIERE</b> (river)
<b>CHATAIGNE</b> (chestnut)	<b>VACANCES</b> (holidays)
<b>CHEVRE</b> (goat)	<b>VELO</b> (bike)
<b>COIRON</b> (Coiron)	<b>VISITE</b> (visit)
<b>FAMILLE</b> (family)	<b>VOLCAN</b> (volcano)

P	J	C	T	V	K	B	A	L	A	D	E	L	C
T	W	E	P	K	V	E	L	O	Z	G	E	L	H
I	H	J	J	G	H	R	C	G	M	C	A	N	E
C	H	W	T	N	B	G	V	Z	Z	K	R	H	V
B	C	H	A	T	A	I	G	N	E	R	D	I	R
U	O	F	V	I	S	I	T	E	X	O	E	C	E
S	V	P	I	C	O	D	O	N	C	W	C	A	U
M	A	K	W	J	C	O	I	R	O	N	H	I	F
D	C	H	R	I	V	I	E	R	E	G	E	K	A
C	A	I	L	L	E	T	T	E	T	T	D	R	M
Q	N	O	Y	X	W	G	R	O	T	T	E	Q	I
G	C	G	Q	I	W	R	V	O	L	C	A	N	L
O	E	H	B	P	A	N	O	R	A	M	A	Z	L
O	S	V	H	V	N	M	P	W	O	N	N	M	E

**REPONSES:** - 1 - FAUX, la caillette est une spécialité charcutière - 2 - VRAI, à Annonay par les frères Montgolfiers - 3 - VRAI, 900 dolmens ont été recensés ! - 4 - VRAI, au Mont Gerbier de Junc - 5 - FAUX, attention, les marrons ronds sont toxiques ! - 6 - VRAI, un fromage AOP au lait cru de chèvre - 7 - FAUX, saufs si tu deviens chercheur, seule la réplique est accessible !

# TERRE DE SAVEURS



# CUISINE LOCALE

## ÉVEILLONS NOS PAPILLES

Elevages bovin, ovin et caprin composent l'activité économique du plateau et font vivre tout l'année beaucoup de familles. De l'activité des hommes et des troupeaux sont nés des paysages singuliers, qui peuvent parfois rappeler les Highlands d'Ecosse, et surtout un terroir de qualité (viande bien sûr, mais aussi fromages, miel,...). Tout au long de l'année les produits du Coiron sont à retrouver en vente directe, sur commande, dans les boutiques de producteurs et autres commerces.

*Beef, sheep and goat farms make up the economic activity all year round for many families living on the volcanic plateau. From the activity of the men and the herds are born singular landscapes, and a quality choice of local products (meat of course, but also cheeses or honey). Throughout the year, you can find Coiron products in direct selling, on order, in producers shops and other shops.*



## AROMATES

Je les hume à chaque sortie : **lavande**, **thym** et **romarin** embaument les balades et je les retrouve dans de nombreuses **recettes**, ou en **miels** !

*Enjoy lavender, thyme and rosemary during your walks as well as in your dishes and even honeys !*



## CAILLETTE

**Pâté** à la recette variant selon les familles, mais on y retrouve toujours de la viande grasse et maigre de **porc**, des **blettes**, et sa crépine caractéristique.

*Pâté meatball with pork and chard mixed, recovered with a caul fat.*



## CRIQUE

Galette de **pommes de terre** râpée crue puis assaisonnée de persil. Certains aiment y ajouter de l'oignon, de l'ail ou de l'œuf.

*Potato pancake grated raw then seasoned with parsley. Some like to add onion, garlic or egg.*



## MAOCHE

Estomac de **porc** farci, selon les variantes, de **chou**, de **patates**, de pruneaux, et d'autres ingrédients d'hiver.

*Pork stomach stuffed with cabbage, potatoes, sausage meat, carrots, prunes.*



## PICODON

**Fromage** AOC au lait cru de **chèvre**, consommé frais, crémeux, sec, ou piquant, selon les goûts. Il m'est difficile de choisir mon préféré !

*Small goat milk cheese, fresh, creamy, dry...*

# L'EMBLÉMATIQUE CHÂTAIGNE

Une **légende** raconte qu'autrefois, la terre ne restait pas sur les montagnes ardéchoises, elle roulait à la moindre pluie. Un arbre fut demandé, et les ardéchois reçurent le **châtaignier**. Mais son fruit était trop doux, trop parfait, et à force de réclamations ils obtinrent la châtaigne que l'on connaît : nourrissante, **délicieuse**, cachée "comme le cœur des ardéchois : piquant dehors, velours dedans", avec une bogue pour la protéger des oiseaux et du pourrissement du sol, et une seconde peau sinueuse pour qu'elle ne soit pas si facile à manger. Ce serait ainsi que serait né "**l'arbre à pain**", dont le bois faisait les charpentes des maisons, le feuillage faisait litière aux animaux et le fruit servait de nourriture de base aux familles.

Produit d'**Appellation d'Origine Contrôlée** depuis 2006, on retrouve les traces fossiles de la châtaigne en Ardèche datant de plus de 8 millions d'années. On la consomme séchée, en farine, fraîche, grillée, rôtie, bouillie, nature, en préparation sucrée ou salée !

*Iconic fruit, the chestnut exists since 8 millions years in Ardeche. Chestnut wood made our houses, and the fruit have been for long the staple of our local diet. We still love to eat it dried, in flour, fresh, grilled, roasted, boiled, plain, in sweet or in savory preparations !*

## LA RECETTE DU CHEF ÉTOILÉ

### NOIX DE RIS VEAU EN DEUX CUISSONS

Châtaignes d'Ardèche et scorsonère,  
Sauce soubise

#### INGRÉDIENTS :

4 ris de veau (cœur) de 90g  
1 litre de bouillon de veau  
250 g de Châtaigne de l'Ardèche  
4 bâtons de scorsonère (salsifis noir)  
100g de fond de veau réduit  
25g de purée d'oignons  
Assaisonnement, touche végétale

Mettre les 4 de ris de veau sous contrainte dans une gaze et serrer très fort.  
Mettre à cuire dans le bouillon légèrement frémissant, pendant 35 minutes.  
Réserver.

Eplucher les deux peaux des châtaignes, en réserver 12 pour le dressage et cuire en purée le reste.

Eplucher le scorsonère et le cuire 20 minutes dans une eau frémissante avec beurre et citron. Réserver.

Au moment du dressage, le diviser dans la longueur en deux et le remettre dans la cuisson jusqu'au dressage.

Finir la purée et la tamiser. Assaisonner et mettre en poche.

Avec quelques châtaignes, faire des copeaux et les mettre à frire.

Faire réduire le fond de veau et le monter avec la purée d'oignon.

Enrober les ris de veau et les 12 châtaignes dans la sauce.

Saupoudrer les ris avec les copeaux de châtaignes et dresser harmonieusement.



J'aime beaucoup la citation de Boileau :  
"Hâtez vous lentement ! Et sans perdre de temps et courage, vingt fois sur le métier remettez votre ouvrage."  
Et personnellement j'aime à dire que "La cuisine se déguste avec la bouche, mais se fait avec les mains... !"

Richard Rocles, chef étoilé

# LA CHÂTAIGNE DANS TOUS SES ÉTATS



## LOU PISADOU

Galette à la crème de marrons imaginée par le Syndicat des Pâtisseries l'Ardèche. Seuls certains artisans en détiennent la recette.

*Chestnut cream cake.*

## PÂTISSERIE ALONSO

Villeneuve-de-Berg

[www.boulangerie-alonso.com](http://www.boulangerie-alonso.com)

## LIQUEUR

Alcool doux et fruité, dégusté en apéritif ou en nappage de dessert. Avez-vous déjà goûté le castagnou, le kir ardéchois ?

*Chestnut alcoholic liqueur, mixed with dry wine to make local kir cocktail.*



## CRÈME DE MARRONS

Certains la préfèrent avec une pointe de vanille, d'autres la préfèrent nature ou avec des éclats de marrons. Moi, je les aime toutes !

*Chestnut cream, with or without vanilla.*

## COUSINA

Soupe à base de châtaignes séchées puis bouillies, assaisonnée de lait. Autrefois elle était le plat de base en hiver, aujourd'hui elle est plutôt servie en entrée.

*Dried then boiled chestnut soup with milk.*



## MARRONS GLACÉS

Marrons confits très lentement au sucre dont la première fabrique a été fondée en Ardèche. Cette confiserie fragile et très gourmande est la préférée pour les fêtes !

*Candied glazed chestnut.*

# VIN

La vigne sauvage est présente depuis des **millions d'année** en Ardèche ! Au 5ème siècle avant JC, seul le pourtour méditerranéen maîtrise cette agriculture apportée par les grecs. L'Ardèche, ou plutôt l'Helvie, fait partie des premiers territoires au nord de Marseille à **cultiver** la vigne à cette époque, comme l'attestent les graines et le charbon de vigne retrouvés à Alba la Romaine. De la conquête de la **Gaule**, les romains nous ont fait parvenir quelques écrits où nous apprenons qu'ils appréciaient fortement le **vin helvien** qui était aussi honoré à Lugdunum (Lyon).

Les vins de **Montfleury** étaient réputés, exporté en Belgique, Angleterre et même au Japon au 19ème. Il était même discrètement ajouté au montage des plus grands vins de Bourgogne et de la vallée du Rhône ! Paradoxalement, il était plus rentable de consommer du vin que de l'eau remontée depuis l'Ibie ! Si les fameuses vignes ont toutes été détruites par le **phylloxera** vers 1860, le **vin clairet** de Villeneuve de Berg est longtemps resté l'un des plus célèbres de la région.

**Olivier de Serres**, étonnant précurseur de la viticulture moderne, disait de la vigne : « L'air, la terre et le complant font le fondement du vignoble [...] de leur assemblage provient l'abondance de bon vin, de longue garde, non sujet à se corrompre, et charitable pour la débite : sans laquelle concordance, le vin cloche en quelque qualité ».

*Wild vines have been present for millions of years in Ardèche! In the 5th century BC, only the Mediterranean region mastered this agriculture brought by the Greeks. Ardèche, or rather "Helvie", was one of the first territories north of Marseille to cultivate vines at that time, as evidenced by the seeds and vine charcoal found in Alba la Romaine. From the conquest of Gaul, the Romans sent us some writings where we learn that they greatly appreciated Helvian wine which was also honored in Lugdunum (Lyon).*

*Montfleury wines were famous, exported to Belgium, England and even Japan in the 19th century. It was even discreetly added to the assembly of the greatest wines of Burgundy and the Rhone Valley! But, it was even more profitable to consume wine than water brought up from the Ibie! Although the famous vines were all destroyed by phylloxera around 1860, the Clairet wine of Villeneuve de Berg remained for a long time one of the most famous in the region.*

*Olivier de Serres, astonishing precursor of modern viticulture, said of the vine: "The air, the earth and the complant make the foundation of the vineyard [...] from their assembly comes the abundance of good wine, of long keeping, not subject to corruption, and charitable for the sale: without which concordance, the wine fails in some quality".*





## VIGNOBLES & DÉCOUVERTES

La Destination "Vignobles Sud-Ardèche" est labellisée **Vignobles & Découvertes** depuis 2017. Ce label récompense les destinations d'œnotourisme : c'est l'assurance d'expériences de **qualité** pour découvrir un territoire viticole. Vous reconnaîtrez les différents partenaires labellisés par ce logo (domaines et caveaux, mais aussi restaurants, hébergements et activités)

*The Destination "Vignobles Sud-Ardèche" has been labeled Vignobles & Découvertes since 2017. This label rewards wine tourism destinations: it is the assurance of quality experiences to discover a wine-growing territory.*

L'Ardèche offre de nombreux reliefs et climats différents. Une légende dit même que **tous les terroirs** de France peuvent se retrouver quelque part sur le département.

Les cépages cultivés sur ce territoire sont aussi variés en paysages qu'en goûts, arômes et couleurs.

Les raisins **rouges** le plus souvent rencontrés sont les cépages syrah, grenache, merlot, cinsault et carignan, et pour les **blancs**, le chardonnay, viognier et sauvignon.

Dégustez avec grand **plaisir** (mais modération) ces vins **parfumés**, cultivés et élevés dans **l'amour** de la **tradition**, goûtez à la **convivialité** des rencontres avec les vignerons, et profitez des **animations** de découverte des vignobles tout au long de l'année !

Les **enfants** ne sont pas en reste : les fameux coteaux de Montfleury se parcourent en **famille**, à travers un **jeu de piste** qui initiera les petits dès 2 ans à reconnaître les vignes et les saisons.

*Taste with great pleasure (but in moderation) these fragrant wines, cultivated and raised in the love of tradition, taste the conviviality of meetings with the winegrowers, and take advantage of the activities to discover the vineyards throughout the year!*

*For children : the famous slopes of Montfleury can be explored as a family, through a treasure hunt which will introduce children from 2 years old to recognize the vines and the seasons (available in French and in English).*



## CAVEAUX ET VISITES DE DOMAINES

### DOMAINE ARSAC

Caveau et dégustation  
La Chaumette  
07580 Saint-Jean-le-Centenier  
06 31 82 33 68  
[www.domainearsac.com](http://www.domainearsac.com)

### VIGNERONS DE MONTFLEURY

Caveau et dégustation  
600 chemin de la cave  
07170 Mirabel  
04 75 94 76 59  
[www.caveau-montfleury.fr](http://www.caveau-montfleury.fr)

### CHÂTEAU DE LA SELVE

Caveau, visites, ateliers œnologiques,...etc  
07120 Grospierres  
04 75 93 02 55  
[www.laselve.com](http://www.laselve.com)

### DOMAINE DU MAS D'INTRAS

Caveau + escape game œnologique  
3080 Route d'Intras  
07400 Valvignères  
04 75 52 75 36  
[www.masdintras.fr](http://www.masdintras.fr)

### DOMAINE TERRA NOË

Caveau éphémère et rendez-vous œnologiques  
230 Route de Saint Germain  
07200 Rochecolombe  
04 75 39 48 15  
[www.terra-noe.com](http://www.terra-noe.com)

### NÉOVINUM - VIGNERONS ARDÉCHOIS

Espace muséographique et boutique  
Boulevard de l'Europe Unie  
07120 Ruoms  
04 75 39 98 08  
[www.neovinum.fr](http://www.neovinum.fr)

# À TABLE !

## RESTAURANTS GASTRONOMIQUES



### **AUBERGE DE MONTFLEURY 1☆**

200 route des Cépages  
07170 Saint-Germain  
04 75 94 74 13  
[auberge-de-montfleury.fr](http://auberge-de-montfleury.fr)



### **LA TABLE DE LÉA**

823, Le petit Tournon  
07170 Villeneuve-de-Berg  
04 75 94 70 36  
[www.restaurant-table-lea.fr](http://www.restaurant-table-lea.fr)

## RESTAURANTS BISTRONOMIQUES



### **CHEZ MARTI**

60 route des cépages  
07170 Saint-Germain  
04 75 94 88 83  
[www.chezmarti.com](http://www.chezmarti.com)



### **LA MÈRE BIQUETTE**

3055 route de Sceautes  
07580 Saint-Pons  
04 75 36 72 61  
[www.merebiquette.fr](http://www.merebiquette.fr)



### **TERROIRS DE CUISINE**

1 îlot des Fournaches  
Espace Fernand Coudeyras  
07170 Lavilledieu  
04 75 38 51 31  
[terroirsdecuisine.fr](http://terroirsdecuisine.fr)

## RESTAURANTS TRADITIONNELS



### **LE MAS DE MON PÈRE**

Quartier Argence  
07580 Saint-Jean-le-Centenier  
04 75 36 71 23  
[www.lemasdemonpere.com](http://www.lemasdemonpere.com)



### **BISTROT LA COMMUNE**

11 place de l'Eglise  
07170 Saint-Laurent-sous-Coiron  
06 07 87 23 90



### **LE RELAIS SAINT-GERMAIN**

Quartier Putève - RN 102  
07170 Saint-Germain  
04 75 94 74 98  
[www.relais-saint-germain.com](http://www.relais-saint-germain.com)



### **AU CAMPING LES ARCHES**

ROUTE DE MIRABEL - LE CLUZEL  
07580 Saint-Jean-le-Centenier  
04 75 36 75 19  
[www.camping-les-arches.com](http://www.camping-les-arches.com)



### **AU CAMPING LES CHARMILLES**

1935 Route de Mirabel  
07170 DARBRES  
04 75 88 56 27  
[www.campinglescharmilles.fr](http://www.campinglescharmilles.fr)

## BISTROT DE PAYS



### **AU LEVANT**

310 rue des Puits-Fontaines  
07170 Saint-Maurice-d'Ibie  
04 75 94 70 89  
[aulevant.fr](http://aulevant.fr)

# TERRE DEVIE



# MARCHÉS

Les marchés, c'est le lieu de rencontre entre locaux et visiteurs, producteurs et gourmands ! **Produits locaux et créations artisanales** s'étalent devant mes yeux curieux et dans une **ambiance festive les soirs d'été** !

*The markets are real meeting places between locals and visitors ! I can choose local products and crafts, with a festive atmosphere in summer evenings !*

## TOUTE L'ANNÉE

Mercredi matin à **Villeneuve de Berg** (toute la rue principale)

Vendredi et dimanche matin à **Lussas** (petits marchés)

### ALL YEAR ROUND

*Wednesday morning in Villeneuve de Berg (all the main street)*

*Friday and Sunday morning in Lussas (small markets)*

## PÉRIODE ESTIVALE

Lundi de 17h à 20h à **Darbres** (du 19 juin au 28 août)

Mardi de 19h30 à 22h à **Villeneuve de Berg** (juillet/août)

Vendredi de 17h à 19h à **St Pons** (de juin à mi-septembre)

Dimanche de 18h à 20h à **St Maurice d'Ibie** (juillet/août)

### HIGH SEASON

*Monday from 5 pm. to 8 pm. in Darbres (from June 19 to August 28)*

*Tuesday from 7.30 pm. to 10 pm. in Villeneuve de Berg (July/August)*

*Friday from 5 pm. to 7 pm. in St Pons (from June to mid-September)*

*Sunday from 6 pm. to 8 pm. in St Maurice d'Ibie (July/August)*

Pour les autres marchés estivaux, je consulte [linktr.ee/otbergetcoiron](http://linktr.ee/otbergetcoiron)

# PANIER PIQUE-NIQUE

Plus d'une dizaine d'**aires de pique-nique** réparties sur Berg & Coiron ! J'hésite entre me régaler au cœur d'un village ou devant un grand panorama. Pour remplir mon panier, je file chez ces délicieux **producteurs** !

*We are spoilt in choice for selecting a picnic area ! And to fill my picnic basket, I run to those local producers !*

## LE GENÊT D'OR

Nougaterie - *nougat*

1020 route de Ruoms - 07200 Vogüé

[www.nougat-ardeche.fr](http://www.nougat-ardeche.fr) - 04 75 93 16 91

## BRASSERIE DES RIEUX

Brasserie artisanale - *Craft brewery*

195, impasse de la cave - 07200 Vogüé

[www.brasseriendesrieux.net](http://www.brasseriendesrieux.net) - 06 87 04 75 99

## LA CHÈVRE ET LE CHOU

Magasin de producteurs locaux - *Local farmers store*

Voie de Lansas - 07170 Villeneuve-de-Berg

[associationdeprodu.wixsite.com/lachevreetlechou](http://associationdeprodu.wixsite.com/lachevreetlechou) - 04 75 88 75 34

## PRODUITS LOCAUX DU PRADEL

Vins, jus de fruits, picodons, miel, confitures...

*Produced on site wine, fruits juices, goat cheese, honey, jams...*

Domaine du Pradel - 1064, chemin du Pradel - 07170 Mirabel

[olivierdeserrestourisme.eu](http://olivierdeserrestourisme.eu) - 04 75 36 30 57

Plus de renseignements : flascher le QRcode

*More informations about our producers : flash the QR code*





# CRÉATEURS LOCAUX

## ATELIER CYCLINDRIQUE

Ici je peux me faire initier au **tournage sur bois**, ou rapporter de beaux souvenirs ! **Art de la table** ou **décoration**, de nombreuses pièces attirent mon attention, mais je peux aussi demander la création d'un objet sur commande.

*Woodturned crockery and decoration.*

07170 Lussas  
morganduhaze.wixsite.com - 06 34 01 60 18



## BST ARTISAN BOIS

Je visite sur RDV l'atelier où le bois rencontre le métal, dans une **forge** où je peux m'offrir de superbes **couteaux d'art** et **instruments de musique** !

*Art knives, musical instruments.*

71 Chemin de Gauthier - 07400 Sceautes  
bstartisanbois.com - 07 68 96 28 63



## CABANE

C'est la rencontre entre une **céramiste-potière** et une **maroquinière-chausseuse** qui a donné naissance à cet adorable atelier-boutique ! J'y découvre objets du quotidien en grès, sacs, chaussures et bien d'autres **merveilles** !

*Ceramic pottery, leatherworks and shoes.*

35 place couverte - 07170 Villeneuve de Berg  
06 87 95 30 82 - 06 65 35 59 21



## WIND-AGE : LA MAGNANERIE

Atelier de créateur au coeur du vieux village. J'y découvre des superbes **robes** et **chemises** éthiques, des **bijoux**, et des **accessoires** faits main sur place ! Je peux même observer un petit élevage de **vers à soie** !

*Clothes, jewelry and hand made accessories.  
Small silkworm nursery.*

15, ruelle des Roches - 07170 Mirabel  
www.wind-age.fr - 06 12 53 65 43



# À VOTRE SERVICE



## POUR MES COURSES - SHOPPING

### LES COMPTOIRS DE LA BIO

27 chemin de Lansas - 07170 Villeneuve-de-Berg  
04 75 88 57 11  
lescomptoirdelabio.fr

### INTERMARCHÉ

692 route du Teil - 07170 Villeneuve-de-Berg  
04 75 94 73 70  
www.intermarche.com

### NETTO

468 Rue Faubourg Saint-Jean - 07170 Villeneuve-de-Berg  
04 69 03 99 92  
magasin.netto.fr/457-netto-villeneuve-de-berg



## POUR MON QUOTIDIEN - EVERYDAY NEEDS

### MICROCONCEPT INFORMATIQUE

Magasin, vente, dépannage, informatique  
*Store, sale, computer repair*  
31 rue Nationale - 07170 Villeneuve-de-Berg  
04 75 38 44 71 | 06 09 98 60 41  
www.microconceptinformatique.com

### ORPI SUD IMMO

Agence immobilière - *Estate agency*  
1065 Voie de Saint Jean - 07170 Villeneuve-de-Berg  
04 75 94 50 02 | 06 07 97 40 42  
www.orpi.com/sudimmo

### CABINET POULET VERNEDE

Assurances mutuelles - *Insurances*  
Quartier Lansas - 07170 Villeneuve-de-Berg  
04 75 94 75 49  
agence.mma.fr/villeneuve-de-berg

### 7 ARDÈCHE IMMOBILIER

Agence immobilière - *Estate agency*  
8 rue du Puits du Moine - 07170 Saint-Andéol-de-Berg  
06 25 78 27 40  
www.7ardeche.immo

### PAYSAGISTE RENAUD LEPINE

Paysagiste - *Landscaper*  
1350 route des Valades - 07170 St Maurice d'Ibie  
06 25 77 55 57

### TOUT FAIRE MATÉRIAUX

Matériaux et combustibles - *Materials and fuels*  
185 chemin de Lansas - 07170 Villeneuve-de-Berg  
04 75 94 80 24  
www.toutfaire.fr/rigaud-materiaux-villeneuve-de-berg/presentation/



## DISTRIBUTEURS DE BILLETS - CASH MACHINES

Villeneuve de Berg : Caisse d'Epargne, Crédit Agricole, Intermarché

## STATIONS SERVICE - GAS STATIONS

St Jean le Centenier : Avia, Villeneuve de Berg : Garage Gabriel, Intermarché

## BUREAUX DE POSTE - POST OFFICES

Darbres, Lussas, St Jean le Centenier, Villeneuve de Berg

## BORNES DE RECHARGE POUR VÉHICULES ÉLECTRIQUES - CHARGING POINTS ELECTRIC CARS

St Germain, Villeneuve de Berg, St Jean le Centenier, Darbres



# TERRE DE VIBRATIONS



## FÊTES DE BOUCHE

Septembre : **Vendangeur d'un jour**  
Octobre : **Fascinant WE**  
Octobre : **Castagnades**  
Décembre : **Fête de la bugne**

## RENCONTRES SPORTIVES

Avril : **Trail de Juliau**  
Juin : **Deuches en Ardèche**  
Juin : **Course l'Ardéchoise**



## AU COEUR DE LA FERME

Avril : **De ferme en ferme**  
Juillet : **Fête du cheval de trait**  
Novembre : **Marché paysan de St Pons**

## ARTS VISUELS

Mars & Octobre : **Festival "+ Cour(t)"**  
Mai : **Festival "D'une cour à l'autre"**  
Août : **Fête à Pagnol**  
Août : **Etats généraux du film documentaire**



## AU RYHTME DE LA MUSIQUE

Durant l'année : **Labeaume en Musique**  
Juillet : **Cordes en Ballades**  
Septembre : **Festival "7even & co"**  
Octobre : **Musique & Vignes**  
Octobre : **Journées d'Ulysse**

## AUTRES TEMPS FORTS

Mai : **Foire du 1er mai**  
Juillet - Août : **Cinéma sous les étoiles**  
Septembre : **Fouillis de St Jean**



Grands évènements et petites fêtes folkloriques rythment les saisons ! **Consultez tout l'agenda** en flashant :  
*National events and small folkish celebration are all year round ! Review the agenda by flashing :*



## LES ASSOCIATIONS ANIMANT NOTRE QUOTIDIEN :

**ST JEAN ANIMATIONS**  
Saint-Jean-le-Centenier  
06 11 90 50 53

**CADENCES COIRON**  
Lussas  
www.cadences-coiron.com

**CULTURE EN FAIT**  
Villeneuve-de-Berg  
culturenfait.wordpress.com

# FOIRE AUX QUESTIONS



## QUELS ACCÈS POUR VENIR EN SUD ARDÈCHE ?

L'Ardèche est le seul département de France sans train ni autoroute ! Mais rassurez-vous : Prenez le **TGV** jusqu'à Montélimar, puis empruntez le **car TER** X74 ou X76. En voiture, sortez de l'**autoroute** A7 à Montélimar, pour rejoindre la N102.

*How do I travel to Ardèche ? We are the only department without train or highway ! But you can take the TGV to Montélimar then the bus X74 or X76. With your car, take the A7 to Montélimar then follow the N102.*

## JE VOYAGE EN CAMPING-CAR

Retrouvez les **aires de service** du secteur sur notre site, ou le livret papier listant toutes les aires du département à notre accueil !

*I travel with a camper. All the service areas list is available on our website, but the booklet at our office lists all the Ardèche.*

## JE VEUX ME CONNECTER À INTERNET

C'est vrai qu'il existe quelques zones blanches en Ardèche, mais il y a aussi la fibre et la 5g dans d'autres zones ! Profitez du **wifi gratuit** à l'Office de Tourisme, dans un cadre agréable où vous pouvez vous installer confortablement avec votre matériel, ou disposer d'un terminal.

*I need internet. At our Tourist Office you can enjoy free wifi in a nice comfortable place. A computer is at your disposal if needed.*

## JE VOYAGE AVEC MON CHIEN

De nombreux partenaires s'engagent pour le **toutourisme** : encore mieux que tolérés, votre chien est le bienvenu !

Attention, renseignez-vous bien en avance sur l'hébergement, les visites et activités possibles avec votre chien. Il est évident qu'il ne pourra **pas rester seul** en plein soleil. Les balades et randonnées sont toutes **accessibles** avec votre loulou, mais avec **bon sens** : ramassez ses "cadeaux" et tenez-le en laisse.

*I travel with my dog. Many partners love dogs and they are welcome ! Be careful to be informed if your accommodation and your activities accept dogs : you can't leave him alone. All the hiking paths are allowed for dogs, but don't forget to pick their "gifts".*



Le Berg et Coiron est un magnifique territoire aux multiples facettes, que vous pouvez découvrir avec votre compagnon à 4 pattes !  
Megaan, comportementaliste canin

## ÇA VEUT DIRE QUOI, BERG & COIRON ?

Le pays de **Berg** au sud fait référence à l'époque de l'occupation Burgonde, au 5ème siècle : Berg signifie simplement... Montagne ! Pour certains ce nom serait antérieur à l'occupation germanique, la racine du pré-celtique *berg* étant commune au burgonde. Le volcan du **Coiron** au nord doit son nom au patois : *koi* (cuit) *ron* (mont, colline) : soit le mont brûlé !

*What does Berg & Coiron mean ? Berg comes from the burgundian and means mountain. Coiron volcano is in local dialect meaning "cooked mount".*

## JE VEUX ME Baigner EN RIVIÈRE !

Les rivières sont rares sur le Coiron, et l'Ibie est une rivière semi-souterraine. L'eau n'est présente que pour tremper le bout des pieds. Certains guides proposent des randos anquatiques accompagnées : n'y allez pas seul, les accès sont fragiles ou dangereux. La bonne nouvelle, c'est que **l'Ardèche est à quelques minutes** ! Retrouvez tous les **coins de baignade**, la qualité de l'eau et les équipements éventuels des plages sur [linktr.ee/otbergergetcoiron](https://linktr.ee/otbergergetcoiron) !

*Where to swim ? Rivers are very small on the Coiron, and the Ibie is semi-subterranean but the Ardeche is a great spot and very near, find all the beaches and the quality of the water on linktr.ee/otbergergetcoiron !*

## J'AI UN HANDICAP

De nombreuses structures sont équipées pour les **personnes à mobilité réduite**, **malvoyantes** ou **malentendantes**. N'hésitez pas à nous demander conseil !

*I have a disability. Many structures have access for PRM and gears for impaired vision, or impaired hearing. Ask us for more help !*

## LSF EN ARDECHE

Visites et sorties en langue des signes  
Visits and outings in sign language  
07170 Villeneuve de Berg  
06 59 70 30 53 (sms)  
[elodievinard.wixsite.com/lso7](https://elodievinard.wixsite.com/lso7)



# NOTRE OFFICE DE TOURISME



## 7 BONNES RAISONS DE VENIR NOUS RENCONTRER À L'OFFICE DE TOURISME !

- Parce que nous sommes **SUPER sympas** et professionnelles !
- Parce que nous sommes à votre **écoute** et vous proposerons nos meilleurs **conseils** !
- Parce que nous avons encore des guides et documentations en **papier** à jour !
- Parce que nous sommes toujours de **bonne humeur** : sourire garanti !
- Parce que de nombreux **services** comme la boutique, la billetterie et le wifi ne se trouvent que sur place !
- Parce que nous parlons **plusieurs langues**, avec un charmant accent frenchy !
- Parce que nous vivons en Ardèche par choix, et que nous sommes **passionnées** par notre territoire !

## 7 GOOD REASONS TO MEET US AT THE TOURISM OFFICE !

- *Because we are very kind and professionals !*
- *Because we are attentive to your needs and will give you our best advices !*
- *Because we still have paper updated guidebooks and documentation !*
- *Because we are always in good vibes : smiling faces guaranteed !*
- *Because many services like souvenir shop, ticketing and free wifi are only available on site !*
- *Because we speak many languages, with a charming french touch !*
- *Because we live in Ardeche by choice, and we are passionate with our territory !*



**YANNICK**  
Facilitatrice de liens  
Notre responsable



**SANDRINE**  
Chuchoteuse de secrets  
Notre conseillère en séjour  
Chargée des partenariats



**BARBARA**  
Créatrice de souvenirs  
Notre community manager

## OUVERT TOUTE L'ANNÉE

590 chemin de la cave  
07170 Mirabel  
GPS : 44,563536 / 4,474032

### AVRIL, MAI, JUIN, & SEPTEMBRE :

Du lundi au vendredi : 9h30 - 12h30 / 14h30 - 18h  
Samedi : 9h30 - 12h30  
Fermé le dimanche & fériés

### JUILLET & AOÛT :

Du lundi au vendredi : 9h30 - 13h / 15h - 18h30  
Week-end & fériés : 9h30 - 13h  
Ouvert 7j/7

### D'OCTOBRE À MARS :

Lundi, mercredi, jeudi, & vendredi :  
9h30 - 12h30 / 14h30 - 18h  
Fermé le mardi, week-end & fériés

## OPEN ALL YEAR ROUND

590 chemin de la cave  
07170 Mirabel  
GPS : 44,563536 / 4,474032

### APRIL, MAY, JUNE & SEPTEMBER :

From monday to friday : 9.30 - 12.30 / 2.30 - 6 pm  
Saturday : 9.30 - 12.30  
Closed on sunday and public holidays

### JULY & AUGUST :

From monday to friday : 9.30 - 1 pm / 3 - 6.30 pm  
Week-end & public holidays : 9h30 - 1 pm  
Open 7/7

### FROM OCTOBER TO MARCH :

Monday, wednesday, thursday and friday :  
9.30 - 12.30 / 2.30 - 6 pm  
Closed on tuesday, week-end and public holidays



## LES SERVICES DE VOTRE OFFICE DE TOURISME !

### **BILLETTERIE :**

- Grands sites ardéchois
- Cartes de pêche
- Evénements ponctuels

### **BOUTIQUE :**

- Topoguide de randonnée pédestre et VTT
- Topo d'escalade
- Parcours du Pays d'Art et d'Histoire
- Librairie
- Cartes postales
- Souvenirs

### **WIFI GRATUIT**

**et grand parking gratuit...**

### **TICKETING :**

- Ardeche's major sites
- Fishing cards
- One-off events

### **SHOP :**

- Hiking and mountain bike roadbook
- Climbing bookguide
- Leaflet about historic points in our villages (in French only)
- Books
- Post cards
- Souvenirs

### **FREE WIFI**

**and large free car park..**

Un grand **merci** à tous ceux qui ont participé à la réalisation de ce magazine, à nos équipes, nos partenaires, aux locaux et aux ambassadeurs.

La reproduction même partielle des articles, illustrations ou photos figurant dans ce magazine est strictement interdite.

Informations non contractuelles et données à titre indicatif. L'Office de Tourisme se dégage de toute responsabilité en cas d'erreur sur les informations, ou en cas de changement d'informations, tarifs ou horaires après édition. Liste non exhaustive, partenaires uniquement.

**Edition 2023.** Ne pas jeter sur la voie publique, distribué à titre gratuit, ne peut être vendu.

### **CRÉDITS PHOTOS :**

L'équipe de l'Office de Tourisme Berg et Coiron et ses partenaires, Gûlwen Heide, Sandrine, Remy Alix, Charlotte Rochette, Julien Granjoux, Benjii, Juxplore, Maëlle Coulangue, Jérôme Passion, Le Caillou aux Hiboux, Les carnets de Route de Sophie, Les Petits Drômois, PAH, Benoît Vidal, Fabien Haubert, Jimena Flores, Patrick Aventurier, Julien Armand, Emeline Dorthe, Max Coquard Best Jobers, Cécile Ballet, Cindy Louane, Mathieu Dupont, Sébastien Roissac, Fdsea, Michel Rissoan, Yannick Lecenes, Rémi Flament.

"VOYAGER EST UN TRIPLE PLAISIR :  
L'ATTENTE,  
L'ÉBLOUISSEMENT  
ET LE SOUVENIR "

ILKA CHASE

Office de Tourisme Berg & Coiron  
590, chemin de la cave  
07170 Mirabel  
+33 (0) 4 75 94 89 28  
[www.berg-coiron-tourisme.com](http://www.berg-coiron-tourisme.com)

Office de Tourisme  
**BERG & COIRON**  
Ardèche



ÉMERVEILLÉS PAR L'ARDÈCHE